Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue.

Se sont abstenus : MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Den Artikel 7 vum Projet de loi bleift deemno ënnert där Form bäibehalen, wéi d'Kommissioun e virgeschloen huet.

Mir komme schliisslech zum Amendement Nummer 4, deen als Objet huet, den zweete Paragraf vum Artikel 9 ofzeänneren.

Vote sur l'amendement 4

De Vott fänkt un.

Fir d'éischt de Vote électronique fir déi perséinlech Stëmmen.

Duerno maachen ech den Appel nominal fir déi, déi e Vote par procuration wëllen ofginn.

Appel nominal (votes par procuration)

Domadder ass den Amendement 4 mat 25 Jo-Stëmmen, ...

(Interruption)

... 31 Nee-Stëmmen a 4 Abstentiounen ofgeleent.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding.

Ont voté non : MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue.

Se sont abstenus : M. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Den Artikel 9 vum Projet de loi bleift also och ënnert der Form bäibehalen, wéi d'Kommissioun e virgeschloen huet.

Mir kommen dann elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7621. Den Text steet am Document parlementaire 7621[6].

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7621 et dispense du second vote constitutionnel

Fir d'éischt de Vote électronique fir déi perséinlech Stëmmen.

Duerno maachen ech den Appel nominal fir déi, déi e Vote par procuration wëllen ofginn.

Appel nominal (votes par procuration)

Domadder ass de Projet de loi 7621 mat ...

(Interruptions)

... 52 Jo-Stëmmen, 1 Nee-Stëmm a 7 Abstentiounen - et ass dat, wat mäin Tableau hiergëtt - ugeholl.

D'Madamm Simone Asselborn-Bintz freet d'Wuert.

Mme Simone Asselborn-Bintz *(LSAP)*.- Entschëllegt, ech hu mech geiert, Här President. Ech hunn dee falsche Knäppche gedréckt.

M. Fernand Etgen, *Président*.- Dann ass de Projet de loi 7621 mat 52 Jo-Stëmmen an 8 Abstentiounen ugeholl.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter (par Mme Martine Hansen) ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue.

Se sont abstenus : MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

Da kéime mer zur Ofstëmmung iwwert déi verschidde Motiounen.

Motion 1

Fir d'éischt d'Motioun Nummer 1, déi vun der CSV-Fraktioun eragereecht ginn ass. Da ginn ech direkt d'Wuert un d'Madamm Hansen als Auteur vun der Motioun, well et proposéiert ginn ass, dës Motioun an d'Kommissioun ze verweisen, ...

(Interruption)

... well do verschidde Ministèren d'Kompetenzen hunn.

Mme Martine Hansen *(CSV)*.- Ech sinn averstanen, fir se an der Kommissioun ze diskutéieren, mee dann hätt ech dat awer wierklech gären innerhalb vun deenen nächsten zwou Wochen, well heiansdo dauert et ganz laang, ier se an d'Kommissioune kommen. An der Landwirtschaft dauert et meeschtens net esou laang.

Merci.

M. Fernand Etgen, *Président*.- Merci villmools, Madamm Hansen.

Ass d'Chamber domadder averstan?

Ech géif d'Wuert dann nach un den Här Minister ginn.

M. Romain Schneider, *Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural*.- Also ech sinn dermat d'accord. Ech hu jo proposéiert, dann eng Commission jointe ze maachen. Mee ech kann net soen, ob dat an deenen nächsten zwou Wochen ass, well do muss ech natierlech mam Energieminister schwätzen, wou déi Etüd drun ass. Ech kucken, datt et esou schnell wéi méiglech ass. Dat kënne mer garantéieren.

M. Fernand Etgen, *Président*.- Okay! Ass d'Chamber d'accord, fir dës Motioun an d'Kommissioun ze verweisen?

Nach eng Kéier d'Madamm Tess Burton.

Mme Tess Burton *(LSAP), rapportrice*.- Merci, Här President, fir d'Wuert. Ech wéilt elo gär just d'Informatioun ginn, dass ech scho mam Här Benoy geschwat hunn, dass mer déi Jointe och géifen aberuffen, a wéi de Minister sot, géife mer kucken, wou déi Etüd drun ass, well ech mengen, dass déi weesentlech ass, fir déi Motioun hei ze diskutéieren, mee dass mer awer bereet sinn, déi heiten an d'Jointe ze huelen.

Plusieurs voix.- Très bien!

Mme Tess Burton *(LSAP), rapportrice*.- An ech géif ..., bon, d'Madamm Hansen hat jo och elo grad nach ugeschwat, dass dat heiansdo laang géif daueren. Ech wëll awer do nach eng Kéier drop hiweisen, dass mer do awer beméit sinn, alles, wat vun der CSV kënnt, ëmmer op den Ordre du jour ze huelen.

Dofir wollt ech vläicht nach kuerz zu den Amendementer soen …, bon, dat gehéiert elo net ënnert deen heite Punkt, mee déi Amendementer, mir hate jo och eng Kommissiounssëtzung, wou mer just eleng d'Amendementer vun der CSV um Ordre du jour haten, wou mer laang Zäit haten, fir doriwwer ze diskutéieren.

Dofir géif ech dat och gär hei mat dëser Motioun maachen an ech géif och proposéieren, fir dat mat deenen anere siwe Motioune vun der CSV ze maachen. Ech mengen, dat waren elo 15 Säiten, déi mer elo hei ausgedeelt kritt hunn. A mir sollten déi och an d'Kommissioun huelen. Ech mengen, d'CSV huet sech jo och ganz vill Aarbecht heimadder gemaach gehat, soudass mer eis déi Zäit dann eeben och nach eng Kéier sollen huelen an déi Saachen an der Kommissioun diskutéieren. Voilà!

Une voix.- Très bien!

M. Fernand Etgen, *Président*.- Ech ginn d'Wuert un d'Madamm Hansen als Auteur vun de Motiounen.

Mme Martine Hansen *(CSV)*.- Jo, wéi ech elo dat Wuert „Etüd" héieren hunn, do sinn ech awer e bëssen nervös ginn, well ech virun engem Joer déi Etüd scho versprach kritt hunn. A wa mer elo nach ee Joer op déi Etüd waarden, da wäerte mer och nach ee Joer waarden, ier déi an déi Commission jointe kënnt.

Also ech hätt u sech gären déi Commission jointe onofhängeg dovunner, ob déi Etüd an engem Joer fäerdeg ass.

M. Fernand Etgen, *Président*.- Merci, Madamm Hansen. Ass nach een, deen d'Wuert hei wëllt ergräifen? D'Madamm Octavie Modert huet d'Wuert.

Mme Octavie Modert *(CSV)*.- Merci, Här President. Jo, et ass virgeschloe ginn, fir déi Motiounen, déi ech deposéiert hat, dann an d'Landwirtschaftskommissioun ze huelen.

Ech sinn zwar am Fong der Meenung, datt een dat meescht dovunner gläich hei hätt kënne behandelen an driwwer ofstëmmen. Wann awer de Wonsch ass, fir dat méi genau ze kucken a méi genau ze diskutéieren, da kann ech domadder averstane sinn, awer ënnert der Bedéngung wannechgelift, datt déi Kommissioun séier kann zesummekommen - do hunn ech och Vertrauen an d'Presidentin - an datt mer se dann duerno erëm zréck an d'Plenarsitzung hei bréngen, déi Motiounen, déi dann an der Kommissioun géifen diskutéiert ginn. Natierlech soll dat zäitno sinn.

M. Fernand Etgen, *Président*.- Merci villmools, Madamm Modert.

Kënne mer dann en bloc ofstëmmen, fir all déi Motiounen, déi deposéiert gi sinn, an d'Kommissioun ze verweisen?

Une voix.- Déi zweet net!

M. Fernand Etgen, *Président*.- Déi zweet net, okay. Da stëmme mer fir d'éischt iwwert déi Motioun Nummer 2 of, an duerno stëmme mer iwwer all déi aner en bloc of, fir déi un d'Kommissioun ze verweisen.

Vote sur la motion 2

Mir stëmmen dann iwwert d'Motioun Nummer 2 of. De Vote électronique ass gefrot.

Fir d'éischt déi perséinlech Stëmmen, duerno maachen ech den Appel nominal fir déi, déi e Vote par procuration wëllen ofginn.

Appel nominal (votes par procuration)

Domadder ass d'Motioun 2 mat - et ass erëm e bësse Wull dran - 26 Jo-Stëmmen, 31 Nee-Stëmmen an 2 Abstentiounen ofgeleent, …

(Brouhaha)

… nee, mat 27 Jo-Stëmmen, 31 Nee-Stëmmen an 2 Abstentiounen ofgeleent.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter (par Mme Martine Hansen) ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen.

Ont voté non : MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue.

Se sont abstenus : MM. Marc Baum et David Wagner.

Vote sur le renvoi des motions 1 et 3 à 10 en commission

Wien dann d'accord ass, fir datt mer déi aner Motiounen un d'Landwirtschaftskommissioun verweisen, dee soll d'Hand an d'Luucht hiewen.

Wien ass dergéint?

Wien enthält sech?

Dann ass dat esou decidéiert.

(La motion 1 de Mme Martine Hansen est renvoyée à la Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural et à la Commission de l'Environnement, du Climat, de l'Energie et de l'Aménagement du territoire.

Les motions 3 à 10 de Mme Octavie Modert sont renvoyées à la Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural.)

8. 7745 - Projet de loi ayant pour objet la mise en place d'un nouveau régime temporaire d'aide de minimis en faveur des travailleurs indépendants dans le cadre de la pandémie Covid-19

Den nächste Punkt vum Ordre du jour vun haut ass de Projet de loi 7745 iwwer en neien Hëllefsregimm vun den De-minimis-Reegelen zugonschte vun de Fräiberuffler. D'Riedezäit ass nom Modell 1 festgeluecht. Et hu sech schonn ageschriwwen: den Här Marc Spautz, d'Madamm Carole Hartmann, d'Madamm Tess Burton, d'Madamm Stéphanie Empain, den Här Roy Reding, den Här Marc Baum, den Här Sven Clement an den Här Laurent Mosar. An ech géif d'Wuert ginn un d'Rapportrice vun dësem Projet de loi, déi honorabel Madamm Simone Beissel. Madamm Beissel, Dir hutt d'Wuert.

Rapport de la Commission des Classes moyennes et du Tourisme

Mme Simone Beissel *(DP), rapportrice*.- Här President, Kolleeginnen a Kolleegen, e gudde Mëtteg vu menger Säit! Ëm wat geet et bei dësem Text, dësem Projet de loi, dee relativ technesch ass? Dofir versichen ech, lech en esou einfach wéi méiglech ze explizéieren.

Mat deem Text, dee mer elo hei wëlle stëmmen, ass et dat drëtt Gesetz, wat mer huele säit dem Ufank vun der Pandemie Covid-19, an zwar spezifesch fir d'Independanten, well och si zurzäit an enger schwéierer Phas sinn, a si brauche weider eis Hëllef.

Dir erënnert lech: Déi éischt Hëllefen hate mer geholl am Abrëll d'lescht Joer an direkt eng zweet Hëllef am Mee och vum selwechte Joer 2020.

Wie kritt se? All Independanten, egal ob et e Commerçant ass, en Artisan oder awer e Fräiberuffler. Si musse just d'Konditiounen erfëllen, op déi ech spéider zréckkommen, fir eeben ze beweisen, dass se als Independant schaffen.

Här President, verglach mat den Aidë virdrun huet dëst Gesetz dräi Neierungen, verbessert also d'Situatioun fir d'Beneficiairen.

Dat Éischt, dat ass, dass d'Independanten aus dem Secteur paramédical, zum Beispill d'Masseuren, d'Kinéen, d'Psychotherapeuten, déi an den Texter vun 2020 net mat erageholl gi sinn, elo awer mat erageholl ginn. Dir erënnert lech vläicht, dass de Staat dës ganz Leit gebraucht huet, fir d'Réserve sanitaire opzestocken. Si kruten e Kontrakt vum Staat. Déi Kontrakter sinn awer elo ausgelaf a si falen elo an d'Eligibilitéit vun dësem Text.

Dat Zweet, wat eng Neierung ass, dat ass, dass de Minimum cotisable op een Drëttel vum Mindestloun erofgesat ass, an dat heescht, dass mat deem System méi Independantë vun där neier Hëllef kënne beneficiéieren. D'Palett vun de Beneficiairë gëtt also erweidert.

Déi drëtt Neierung, dat ass den Delai, wéini hie beim Centre commun vun der Sécurité sociale huet misse ageschriwwe ginn. Deen ass elo op den 31. Dezember 2020 festgeluecht ginn. Dat bréngt mat sech, dass Independanten, déi eréischt viru Kuerzem mat hiren Aktivitéiten ugefaangen hunn, an dat war bei den Texter virdrun dann och net méiglech, och elo kënne vun dësen Hëllefe beneficiéieren.

Här President, wéi gesäit dës Hëllef aus? Ganz wichteg: Et ass eng direkt Krisenhëllef. Si ass net remboursabel a si ass steierfräi. Si variéiert zwëschent 3.000 a 4.000 Euro, ofhängeg vum Akommes vum Independant. 3.000 Euro kritt den Independant, wa säi Revenu d'selwecht oder méi grouss ass wéi een Drëttel vum Salaire social minimum, mee méi kleng oder d'selwecht wéi 1,5-mol de Mindestloun. 3.500 Euro kritt den Independant, wa säi Revenu d'selwecht oder méi grouss ass wéi 1,5-mol de Mindestloun, awer méi kleng ass oder d'selwecht ass wéi zweemol de Mindestloun. A 4.000 Euro kritt den Independant, wa säi Revenu méi grouss oder d'selwecht ass wéi zweemol de Mindestloun, awer méi kleng oder d'selwecht ass wéi 2,5-mol de Mindestloun. Dat gesäit relativ technesch aus, mee de Ministère ass schonn amgaang, Formulairen auszeschaffen; déi si scho prett, fir op de Site ze kommen. Do ass dat alles gutt erkläert, fir dass jiddweree sech mat deene Chifferen a Krittäre gutt erëmfënnt.

Wat muss een elo maachen? Wat sinn d'Konditiounen, fir dass een dës Hëllef ka kréien? Et si véier Konditiounen, déi sinn am Artikel 3 festgehalen, déi ee muss erfëllen.

Dat Éischt, dat ass, dass ee muss, dat hunn ech scho gesot, den 31. Dezember 2020 am Centre commun vun der Sécurité sociale affiliéiert sinn. Dat Zweet, dat ass, dass ee muss beweisen, dass een d'Konditiounen erfëllt, fir dass ee wierklech als Independant tel quel ka schaffen.

Wichteg an dësem Text ass, an dat hate mer schonn oft an Diskussiounen, dass een hei net on-

bedéngt eng Autorisation d'établissement brauch. Dir erënnert lech, bei aneren Aidë war dat en Diskussiounspunkt, well mir wëssen, dass e Koup Aktivitéiten, déi d'Independantë maachen, keng Autorisation d'établissement brauchen, zum Beispill aus dem Secteur vum Sport, dat kennt Der alleguerten: Fitnesscoachen, Tennistrainer an esou weider kënne schaffen, ouni dass se eng Autorisation d'établissement brauchen a falen ënnert d'Gamm vun den Independanten.

Drëtt Konditioun, de Revenu - an ech kommen nach eng Kéier dorobber zréck, well dat ass jo u sech e ganz wichtegt Element - muss also leien zwëschent engem Drëttel vun dem Mindestloun an net méi grouss si wéi 2,5-mol de Mindestloun. Et ass also an deem Beräich.

A véiertens, den Independant muss a finanzielle Schwieregkeete sinn an e muss kënne beweisen, dass déi Schwieregkeeten en relation directe si mat der Covid-19-Kris. Bon, souwäit zu de Konditiounen.

Wéi ass et elo mat de Formalitéiten? Et muss een natierlech eng Serie Dokumenter eraginn, fir dass de Ministère ka kucken, dass dat alles klappt. Dat Éischt, dat ass emol e Certificat, mer hunn elo x-mol dovunner geschwat, dass ee bei der Sécurité sociale ugemellt ass. Dat Zweet ass en Dokument, dat d'Assiette vun der Cotisation sociale eeben attestéiert, dass ee ka kontrolléieren, ënner wat fir eng Kategorie ee fält. Dat Drëtt sinn Dokumenter, déi beweisen, dass een als Independant ka schaffen. Dat Véiert ass eng Deklaratioun eeben, dass een a finanzielle Schwieregkeeten ass an déi en relation directe si mat der Coronakris. Dat Fënneft ass eng Déclaration sur l'honneur, dass een net verurteelt ginn ass. Do hate mer och Diskussiounen. Dir erënnert lech, an den Texter virdrun hu mer, eebe fir d'Simplification administrative, d'Optioun geholl vun enger Déclaration sur l'honneur an net engem Extrait vum Casier judiciaire. An als Lescht eng Deklaratioun iwwer eventuell aner Aiden, well mir sinn hei am System vun den Aiden „de minimis", ob ee scho vun aneren Aidë beneficiéiert huet.

Här President, mir kruten eng Serie von interessanten Avisen. Ech wëll elo just déi puer wichtegst Elementer aus deene verschiddenen Avisen eraushuelen. Mir kruten een Avis vun der Chambre des Métiers, duerno nach en Avis complémentaire vun der Chambre des Métiers, een Avis vun der Chambre de Commerce an een Avis vun der Chambre des Salariés an natierlech den Avis vum Staatsrot.

Zum Avis vun der Chambre des Métiers: Déi Beruffskummer begréisst et natierlech, dass erëm eng nei Aide kënnt. Si insistéiert awer fir ze kucken, ob vun där Aide och déi kéinte beneficiéieren, déi momentan eng Dispens hu vum Bezuele vun der Cotisation sociale.

D'Chambre des Métiers huet och gefrot - an dat ass momentan en Diskussiounspunkt dobausse bei ville Gremien -, ob et net méiglech wär, fir, wann dës Kris virugeet oder nach aner Krise géife kommen, déi och de Secteur esou géifen impaktéieren, en neie Projet de loi op den Instanzewee ze bréngen, deen en dauerhafte Lounausgläich, dat heescht eng Zort de Revenu de remplacement kéint au profit vun den Independantë schafen, e bësselchen als Parallell zum Chômage partiel, vun deene jo d'Salariéë profitéieren an de Moment awer d'Independanten net.

Dann hu se och gefrot - an de sämtleche Chambres professionnelles, Dir wäert dat nach héieren -, dass dee Maximumseuil vun 2,5-mol dem Mindestloun, fir dass een eligibel ass, soll ewechgelooss ginn an dass déi ganz Spart vu Leit, déi iwwert deem Seuil läit, och kéint an de Benefiss vun den Aidë kommen. Dat ass an hirem Avis complémentaire gewiescht, dee leschte Punkt vun der Demande, fir de Seuil ewechzeloossen.

D'Chambre de Commerce begréisst och déi nei Aide, seet Merci dofir, seet awer, et géif hir net wäit genuch goen. A si hat - erënnert lech! - an den Avise scho virdrun gefrot an dat freet se hei erëm eng Kéier, dass déi Hëllefe solle recurrent oder repetitiv sinn, well se awer mengt, dass dat eemolegt Ausbezuelen net géif duergoen.

Si begréisst et och, dass de Seuil inférieur op een Drëttel erofgesat gëtt, fir eeben d'Palett ze vergréisseren, an och op uewen 2,5-mol de Mindestloun. Mee, wéi gesot, an där Optik - an do rejoignéiert se u sech hir Schwësterberuffskummer, dat heescht d'Chambre des Métiers - freet se och, ob et net méiglech wier, fir dee Seuil do ewechzeloossen, fir eebe just d'Palett vun de Beneficiairen ze vergréisseren.

D'Chambre des Salariés huet wéi ëmmer eng aner Optik, awer eng ganz interessant. Si mécht eng ganz Opdeelung, wien alles Independant ass. Si seet zwar, déi Hëllef géif hir net héich genuch schéngen, well si seet, mat där do Hëllef wier et net méiglech, d'Verloschter, déi d'Betriber hunn duerch d'Pandemie, iergendwéi ze decken.

Da seet se awer och nach, et misst ee vläicht méi streng kucken, ob alleguerten déi Independanten, déi elo also d'Hëllef ufroen, ob déi och an der Reiware mat dem Bezuele vun hire Steieren a mat hire Cotisation-sociallen. An dann hätt se och nach gär méi Prezisioune par rapport zu all den Dokumenter. Ech hunn lech eng Serie dovunner opgelëscht, déi ee misst eraginn, fir eebe just, dass d'Demande also akzeptéiert gëtt.

De Staatsrot: Mir hunn et alleguerte begréisst, dass de Staatsrot keng eng Opposition formelle zu dësem Text gemaach huet. An ech mengen, dat ass eng bonne Note fir de Minister a seng Leit. Si hunn awer e puer Suggestioune gemaach quant au fond, fir verschidde Saachen ze maachen. Eng hu mer dovun ugeholl - d'Déclaration sur l'honneur -, anerer net, well mer einfach eng Unicitéit gär gehat hätte mat den Texter, déi mer schonn an de Méint virdru gestëmmt hunn. Bei der Legistique suivéiere mer se bal ëmmer, well se ëmmer gutt Iddien hunn, fir eebe just d'Texter nach besser ze maachen.

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, ech kommen elo schonn zum Schluss. Ech hu versicht, lech deen héich technesche Projet hei beschtméiglech ze resuméieren. Ech wëll Mercie soen dem Här Minister Lex Delles a senger ganzer Ekipp, de Beruffskummeren an natierlech dem Staatsrot, all de Membere vun de Commission des classes moyennes. Mir hate flott Diskussiounen. Merci fir Är konstruktiv Aarbecht! Dann natierlech merci den Hären Timon Oesch a Christian Lamesch fir hir wäertvoll Kollaboratioun.

Här President, mir hu séier geschafft, esou séier, wéi et méiglech war, net ouni awer den Text akribesch genau gepréift ze hunn, well et geet drëm, fir e performanten Text ze maachen an e verständlechen Text an en Text, deen dem Minister an der ganzer Regierung et erlaabt, esou schnell wéi méiglech den Independanten, ëm déi et geet, elo déi Hëllefen auszedeelen.

An an där Hisiicht bieden ech ëm Äert Matdroe vun dësem Projet a soen lech Merci fir Äert Nolauschteren.

Plusieurs voix.- Très bien!

M. Fernand Etgen, *Président*.- Merci villmools, Madamm Beissel. Als éischte Riedner ass den honorabelen Här Marc Spautz agedroen. Här Spautz, Dir hutt d'Wuert.

Discussion générale

M. Marc Spautz *(CSV)*.- Här President, léif Kolleeginnen a Kolleegen, fir d'alleréischt e Merci un d'Rapportrice fir d'Duerstellung an d'Erklärung vum Projet de loi, dee mer elo déi lescht Deeg an der Mëttelstandskommissioun vun der Chamber behandelt hunn.

D'Madamm Presidentin ass agaangen op all déi Avisen, déi gemaach gi si vun de Beruffschamberen. Si ass agaangen op den Avis vum Staatsrot. Ech wëll awer och soen, dass mer en Amendement virleien haten, wou och d'CSV gesot huet, dass dee Plaffong misst an d'Luucht gesat ginn, well mer der Meenung sinn, dass dee Plaffong net héich genuch ass.

D'Madamm Presidentin huet et am schrëftleche Rapport, mee ech verstinn, wann een amgaang ass am mëndleche Rapport, kann engem dat emol duerch d'Latte goen. Dofir wëll ech nach eng Kéier dorun erënneren.

Deen Amendement ass ofgeleent gi mat de Stëmme net nëmme vun der Majoritéit, mee et war just d'CSV, déi den Amendement gestëmmt huet, well et geheescht huet, mir géifen domadder opmaache fir all Mënsch, wa mer méi héich géife fuere wéi 2,5-mol de Mindestloun.

Ech wëll awer soen, dass am Artikel 5, an d'Madamm Presidentin huet dat nach eng Kéier hei zitéiert, dass do ganz kloer drasteet, dass och eng vun de Konditiounen ass, dass de muss ekonomesch Schwieregkeeten hunn. Ma domadder si verschidde Beispiller, déi an der Diskussioun deemools gefouert gi sinn, vläicht net ganz richteg, wou et geheescht huet, da kéint jo jiddweree sech mellen, och dee mat der italienescher Luxuslimousine, fir elo keen aneren Numm ze gebrauchen, dann hätt dee sech och kënne mellen. Mee duerch den Artikel 5, dee jo och nach eng Kéier vum Staatsrot ofgeännert ginn ass, wou nach e Passage bäikomm ass, doduerch wär dat net de Fall gewiescht. An dofir bedauere mer, dass d'Majoritéit net bereet war, eisen Amendement mat unzehuelen.

Ech wëll och drop hiweisen: Et si jo net nëmme mir, déi déi Fuerderung, déi Propos gemaach hunn, mee et waren och nach anerer, déi op dee Punkt higewisen hunn an déi gebieden hunn, dass mer deem géife Rechnung droen.

Wa mer elo dee ganze Projet de loi kucken, an d'Madamm Presidentin, déi dat och gläichzäiteg als Rapporter exzellent gemaach huet, a mir loossen dat Revue passéieren, wat elo lass war ...

Nächste Mount, Kolleeginnen a Kolleegen, ass et e Joer hier, dass mer déi éischte Kéier owes am Radio eppes héieren hu vum Covid. An de Mäerz ass et déi éischte Kéier, wou mer d'Decisioun hu missen huelen, dass et hei zu Lëtzebuerg an de Lockdown geet, a wou d'Parteien, déi an der Chamber waren, alleguerten den État de crise matgestëmmt hunn, wat och dozou geféiert huet, dass d'Restauranten zougaange sinn.

Mir hunn och eng Wäertschätzung fonnt fir Beruffer, iwwert déi mer déi lescht Zäit - an ech mengen och elo net onbedéngt do d'Chamber, mee ech mengen do d'ganz Bevëlkerung - aneschters geschwat hunn. An do hu mer déi lescht zwielef Méint gemierkt, wéi wichteg déi sinn an dass mer se brauchen. Dat ass d'Santés- an d'Fleegepersonal, obwuel ech ënnersträiche wëll, dass och schonn 2018, 2017 Diskussioune waren, dass mer der net genuch hunn, mee déi Diskussioun ass nach eng Kéier relancéiert ginn. An ech mengen, et geet net nëmmen duer, se ze relancéieren - ech weess, dass den Här Minister net derfir zoustänneg ass -, mee ech géif nach eng Kéier den Appell maachen, e soll dat mathuelen u seng aner Regierungskolleegen, wéi wichteg et ass, dass mer do zu Potte kommen an dass et méiglech gëtt, dass mer méi Leit derfir interesséieren, fir dee Beruff ze léieren.

Well eppes huet Covid eis gewisen: Wa mer déi Leit net hunn, dann hu mer ganz vill Schwieregkeeten. An déi Leit hunn och ganz vill Efforte gemaach. Well mir hunn einfach decidéiert, elo ännere mer eppes, an dat huet geheescht, zwielef Stonnen den Dag schaffen. Do waren der och dobäi vun hinnen, déi hu missen zwielef Stonnen den Dag am Asaz sinn, fir de Betraffene vum Covid alleguerten déi Fleeg an déi Hëllef zoukommen ze loossen.

Ech hunn dat gesot vum Santéssecteur. Ech kann dat selwecht soe vum Fleegesecteur, dat war dat selwecht, well et ass jo och dat selwecht Personal plus ou moins, dat do gebraucht gëtt.

Ech ka schwätze vum Transport. Well och am Transportsecteur hu mer gemierkt, wann de Bus net fiert, den Zuchchauffeur net do ass, dann ass et och schwiereg, do eppes ze maachen.

Mir hunn dat gesinn am Botzsecteur, well opgrond vun deenen hygieenesche Bedingungen ass och eng aner Wäertschätzung komm fir vill vun deene Leit. Ech wëll net soen, dass dat virdru bei jiddwerengem net de Fall war, mee déi eng hunn dat aneschters opgeholl wéi déi aner a se si sech elo eréischt bewosst ginn, wa se do allkéiers ee gesinn hunn, deen d'Klenschen ofgemaach huet an nach aner Saachen, wéi wichteg et ass a wat fir eng wichteg Aufgab et ass, déi déi Leit an deem Secteur hunn.

Mir hunn en anert Beispill, dat ass dat, wou mir jo och als Chamber déi Leit scho méi laang kennen, dat sinn déi vun de Sécherheetsfirmaen. Déi souze jo elo net nëmme bei der Chamber, mee déi souze jo dann och plazeweis oder stounge viru Geschäfter an op aner Plaze fir ze kucken, dass do och allkéiers d'Mesuren agehale ginn.

Ech weess, dass dat am Botzsecteur an am Sécherheetssecteur méi iwwer Kollektivvertrag gereegelt ass, mee och do géif ech en Appell maachen, Här Minister, huelt Ären Homologen, déi derfir zoustänneg sinn, mat, wéi wichteg et ass, dass mer deenen hir Problemer awer och elo definitiv geléist kréien. An do denken ech och virun allem un de qualifizéierten oder net qualifizéierte Mindestloun, dee grad och am Botzsecteur ëmmer erëm eng Diskussioun ass, wou et och Urteeler gëtt, wou et wichteg ass, och do eppes ze maachen.

Kolleeginnen a Kolleegen, mir hunn och iwwer aner Punkten heibanne geschwat. Mir wëssen, dass mir an där Kris hei, ech wëll net soen esou gutt, mee am Verhältnis zu anere Leit dach besser dostinn. Dat huet och vill ze di mat deenen Hëllefen, déi ausbezuelt gi sinn, mat deenen Hëllefen, déi komm sinn, mat deenen Hëllefen ...

An de Minister vun de Classes moyennes huet eis op den Datum vum 21. Januar 2021 ... - hien huet do bestëmmt nach méi aktuell Chiffere wéi déi, déi ech hunn, hien huet déi vun haut de Mëtten -, do waren et 30.636 Dossieren, déi erakomm sinn, fir Hëllefen ze froen, wat alles an der Classe moyenne ugefrot ginn ass. Ob dat eng micro oder petite Entreprise war, ob dat fir déi 5.000 Euro fir micro oder petite Entreprisë war, ob et d'Indemnité d'urgence war vun deenen 12.500 Euro, ob et d'Indemnité d'urgence war fir Independanten, op déi d'Madamm Presidentin schonn eng Kéier agaange war, 2.500 Euro oder 4.000 Euro. Da war et dat selwecht, déi Aide spécifique fir de Commerce en détail. Da war et d'Aide pour coûts non couverts an da war et déi Avance remboursable, déi gemaach ginn ass.

Mir wëssen - den Här Aarbechtsminister huet an der Aarbechtskommissioun dat selwecht gemaach an eis gesot, wéi et ass mam Chômage partiel, wat do alles vu Chômage partiel schonn ausbezuelt ginn ass -, dass mer do jo och zwee verschidde Modeller kannt hunn, nämlech de Modell vun der Avance, deen d'Betriber kritt hunn am Ufank vun der Kris, wou mer do soi-disant, nennen ech dat, e Cas de force majeure Covid-19 konnten zitéieren, well do hunn d'Betriber d'Sue kritt an et ass eréischt am Nachhinein ofgerechent ginn. An dee Moment hate mer och net déi Problemer, iwwert déi mer elo schwätzen, dass d'Betriber Liquiditéitsschwieregkeeten haten.

An dofir, Här President, Kolleeginnen a Kolleegen, géif ech nach eng Kéier eng Motioun ofginn, wou ech d'Regierung géif bieden an d'Majorité parlementaire, fir driwwer nozedenken, dass mer do e Covid-19-Spezial géife schafen, fir deene méi séier kënnen ze hëllefe wéi am klassesche Chômage partiel. Wannechgelift, Här President.

Motion 1

« Réinstauration du régime de chômage partiel pour cas de force majeure Covid-19 »

La Chambre des Députés,

- considérant

• que de nombreuses entreprises continuent à pâtir de la crise actuelle ;

• que le besoin de disposer de liquidités se fait de plus en plus sentir ;

• que des entreprises continuent à exprimer leur désarroi en raison de la liquidation trop lente des indemnités de chômage partiel ;

• que cette situation risque d'avoir des répercussions néfastes sur l'emploi en général, mais également sur le salarié pris individuellement dont l'employeur n'est plus à même d'honorer ses engagements financiers ;

• qu'il importe dès lors de revoir les modalités de paiement des indemnités du chômage partiel actuellement en vigueur ;

- rappelant à cet égard que durant la première phase de la pandémie, le Gouvernement avait mis en place un système d'avances en matière de chômage partiel appelé chômage partiel pour cas de force majeure Covid-19,

invite le Gouvernement

à réinstaurer pour les mois à venir le régime du chômage partiel pour cas de force majeure Covid-19.

(s.) Marc Spautz, Félix Eischen, Jean-Marie Halsdorf, Aly Kaes, Georges Mischo.

M. Fernand Etgen, *Président*.- Merci.

Une voix.- Très bien!

M. Marc Spautz *(CSV)*.- Dat ass ee Punkt, mir kréien ëmmer erkläert, souwuel vum Här Minister Delles bei sengen Aiden ..., net bei sengen, mee bei den Aiden aus der Classe moyenne wéi och beim Minister Kersch, wat d'Aidë vum Chômage partiel ubelaangt, dass et dach verhältnisméisseg séier geet, wa bis alles ofgeschloss ass.

An dat, léif Kolleeginnen a Kolleegen, ass ee vun de Problemer, well och an deene Chifferen, déi den Här Minister eis ginn huet ..., an dat konnte mer jo och dëser Deeg op enger gréisserer Radiosfrequenz héieren, déi RTL heescht, dass iwwer 50 % vun de Betriber hirer Meenung no keng Demande gemaach hunn. A wann een d'Chifferen alleguerte kuckt vun deenen Dossieren, déi virleien, an da vergläicht een dat mat deene Chifferen, déi alt vum Statec oder vun anere publizéiert ginn, da kënnt ee wierklech op dee Chiffer, dass do 50 % oder bis zu 50 % vun de Leit keng Demande gemaach hunn, fir déi Aiden ze kréien, respektiv se hunn eng Demande gemaach, fir déi eng Aide ze kréien, a well ee jo zwee verschidden Dossiere muss erstellen, deen ee fir d'Classes moyennes an deen anere fir den Travail, si se dovun ausgaangen, dass dat automatesch geet. Dat ass awer nach ni esou am Gesetz gewiescht, ech wëll dat och kloer an däitlech soen. Mee da musse mer vläicht do rappeléieren, an ech weess net wéi, fir och d'Leit dorop opmierksam ze maachen, dass, wa se keng Demande maachen, se dann och näischt kënne kréien.

Et ass d'selwecht bei der Pensioun, et ass d'selwecht beim Kannergeld, wann Der keng Demande maacht, kritt Der näischt, an da kënnt Der och näischt kréien.

An dee selwechte Punkt ass et elo, wou dann och déi Piècen alleguerte mussen agereecht ginn, wou een da muss e Verglach maache fir déi Primm, déi mer de leschte Mount gestëmmt hunn: Wat hunn ech 2019 verdéngt a wat hunn ech 2020 am Dezember verdéngt? Déi kann ech net den 31. Dezember eraginn. Do muss jo da fir d'éischt e Bilan gemaach ginn: Wat ass an deem Mount geschitt? Wat ass do alles nach vu Rechnungen op? Wat ass do nach ze bezuelen? An da si mer scho Mëtt des Mounts. A wa mer dann dem Här Minister seng 14 Deeg dobäirechnen, déi si bräichten nom Traitement vum Dossier, da si mer schonn erëm am Mount drop an da gesi mer, dass dat fir verschidde Betriber kann zu Problemer féieren.

An dofir si mer och där Meenung, wéi ech dat elo just erkläert hunn, dass mer do ..., dat eent ass beim Chômage partiel an dat anert ass, dass mer deene Leit iergendwéi mussen eng Hëllefstellung ginn an och Informatiounen doriwwer eraus zoukomme loossen. Den Här Minister hat mer déi leschte Kéier geäntwert, d'Horesca géif dat reegelméisseg publizéieren an hirer Zeitung. Ech weess net, ob all Mënsch déi kritt oder ob nëmmen déi déi Zeitung kréien, déi Member sinn. Well et ka jo och sinn, dass der do net Member sinn.

Mee mir mussen do e Wee fannen, fir déi Betriber vill méi dorop opmierksam ze maachen, well ech soss Angscht hunn, Kolleeginnen a Kolleegen, an ech mengen, ech net eleng, dass, wann op eemol d'Kris eriwwer ass, mer dann an eng Chute erakommen, wou Betriber dann net méi opmaache respektiv Betriber kuerz dorobber faillite ginn. An dat solle mer jo alleguerte verhënneren, well déi beschte Sozialpolitik, déi ee ka maachen, ass d'Vollbeschäftegung. Also ass och déi beschte Sozialpolitik, déi ee ka maachen, dass een och Garant ass, dass déi Leit alleguerte kënnen a Beschäftegung bleiwen.

Ech wëll dann och nach drop agoen, ech hunn haut de Mëtten elo geschwat an deem Kontext vun all deenen Hëllefen, déi mer schonn decidéiert hunn, bis elo sinn d'Restauranten 167 Deeg zou. 167 Deeg, vläicht och méi, mee 167 Deeg musse se zou sinn, wou se keng Geleeënheet haten, opzemaachen, well decidéiert ginn ass aus Covidgrënn, dass zou ass.

An ech hat déi lescht Deeg, wéi Dir alleguerten, Leit um Telefon, ech hunn SMSe kritt a Maile kritt, wou se erëm gekrasch hunn, de leschten Donneschdeg, wou se gesot hunn: „Mir wëssen net méi an an aus." An do sinn der dann dobäi, deene sees de: „Ma Du kriss jo elo Aiden, hei kënnt eppes mat den Aiden." Déi äntweren Der: „Ma hal Deng Aiden. Mir wëllen erëm opmaachen. Mir wëllen erëm schaffen. Mir wëllen erëm iergendeppes maachen."

M. Roy Reding *(ADR)*.- Très bien!

M. Marc Spautz *(CSV)*.- An da schécke se der Fotoe vum Zuch vu Clierf bis an d'Stad, wou se soen: „Zu Ettelbréck sti mer schon. Fir bis an d'Stad ze kommen, do däerfe mer stoen, gepercht drop an dowidder. Mee ech däerf awer net owes mat menger Fra an de Restaurant goen." Wou och déi Terme matenee gewiesselt ginn.

An ech mengen, Kolleeginnen a Kolleegen, do ass et och eis Aufgab, och op déi Problematik anzegoen an och dee Wéi vun de Leit, déi gär schaffe géifen, och dat ze verstoen. An do sinn der dobäi, an ech mengen, den Här Minister huet der bestëmmt och héieren an Dir och, déi soen: „Ma ech wëll keng Almosen, ech wëll schaffen! Ech wëll d'Geleeënheet hu fir ze schaffen." An do muss een och deene Fuerderungen an deene Wënsch vun deene Leit Rechnung droen.

(M. Mars Di Bartolomeo prend la présidence.)

Ech weess, dass mer net kënne vun haut op muer opmaachen aus deenen aneren Ursaachen, iwwert déi mer wäerten e Freideg schwätzen, wa mer iwwert d'Verlängerunge schwätzen, mee et soll een awer och Verständnis hu fir déi Leit, dass déi wëlle schaffen. An ech hoffen, dass mer se iergendwéi och, ech wëll net soen, an de Grëff kréien, mee dass mer se mobiliséiert kréien, e bësse calme ze bleiwen. Well mir hu scho Länner an der Europäescher Unioun, wou der einfach gesot hunn: „Ech maachen op, mech interesséiert all dat anert net méi." An dat, Kolleeginnen a Kolleegen, wier net gutt. Dat wier e falscht Zeechen. An dofir ass et wichteg, dass d'Regierung mobiliséiert, nach eng Kéier op alles hiweist, wat ka kommen. Well dass 50 % nach näischt ugefrot hunn, fannen ech op alle Fall net normal. An dofir misste mer och do onbedéngt eng Mobilisatiounscampagne maachen.

En anere Problem, Dir Dammen an Dir Hären, léif Frënn, dat ass och dat mat den Zouliwwerbetriber. Mir hunn haut de Moien héieren, a mir hunn der alleguerte scho kannt, wou eng Brauerei verurteelt ginn ass, well se de Loyer revendiquéiert.

Ech wëll awer och soen, ech kennen awer och aner Urteeler vun där Woch virdrun, vu viru 14 Deeg, wou et genau de Contraire war, wou do de Locataire dozou forcéiert ginn ass, dee Loyer ze bezuelen.

Mee et ass awer oft och onverständlech fir d'Leit, a virun allem si jo vill Gemengemammen a -pappen heibannen, dann huet d'Gemeng decidéiert: Ech froe kee Loyer. An do si jo och emol heiansdo Wiertschaften oder Restauranten dobäi. An da soe se: „Lauschtert, Dir hutt zwar am Gemengerot decidéiert, ech géif kee Loyer bezuelen, mee d'Brauerei huet mir awer eng Rechnung geschéckt, fir de Loyer ze bezuelen."

An do géif ech en Appell maachen - onofhängeg vun deem Urteel vun haut de Moien, well ech weess net, ob d'nächst Woch net erëm eent an déi aner Richtung geet, mee heibanne si ganz vill kompetent Affekoten, déi wëssen dat besser wéi ech -, ob et do net och eng Aufgab wier vun der Regierung fir ze mobiliséieren. An ech soe bewosst mobiliséiere bei deene jeeweilege Brauereien, fir mat deenen eng Kéier iwwert déi Situatioun ze schwätzen.

Well et ass jo och net méi normal als Gemengemamm oder Gemengepapp, du sees iwwerall grouss am Gemengerot: „Bei mir bezilt kee Loyer." An da kommen der schonn dräi oder véier gelaf an da soe se: „Ou, wéi dann? Dir decidéiert eppes an ech däerf awer nach all Mount bezuelen, obwuel ech muss zouloossen." An do géif ech den Här Minister bieden, mat senge Kolleeginnen a Kolleegen déi néideg Schrëtt ze ënnerhuelen, fir gegebenefalls mat deene véier oder deenen dräi Brauereien, déi Gruppen, déi mer nach hunn, doriwwer ze diskutéieren, fir och do Léisungen ze fannen, dass dat machbar ass.

Une voix.- Très bien!

M. Marc Spautz *(CSV)*.- E weidere Punkt, deen ech och wëll uschwätzen, an dat hu mer och haut de Moien erëm iwwert déi selwecht Antenn héieren, wou dee gréisste Liewensmëttelzwëschenhändler, ech nennen et dann emol esou, oder -grousshändler gesot huet, wat den Abroch ass och bei hinnen, wou eeben, wann de Restaurant net op ass, dann och keen eppes siche geet.

A mir hunn dee selwechte Problem, wa mer dann ... - erëm eng Kéier kommen ech bei d'Brauereien zréck, awer dann an enger anerer Fonctioun -, jo wann de Krunn net leeft an der Wiertschaft, da gëtt och kee Béier gebraucht, deen um Faass ass. Et gëtt kee Wäi gebraucht, deen d'Wënzer d'lescht Joer mat vill Méi gelies hunn an duerno eppes Këstleches draus gemaach hunn. Mee et gëtt kee méi an de Wiertschaften ausgeschänkt. An dofir si jo och do d'Zwëschenhändler, wéi de Gedrénksgrousshandel, déi a ganz groussen ..., net a ganz grousse Schwieregkeeten, déi eng vläicht méi wéi déi aner, mee se hunn awer e fierchterlechen Abroch vum Chiffre d'affaires a se sinn och frou, dass se kënnen op d'Hëllefen zréckgräifen, déi et ginn.

Mee och dat solle mer eis alleguerte bewosst sinn, wat do nach alles hannendrunhänkt, dass et net nëmmen eleng de Restaurateur oder d'Wiertschaft ass, mee dass och do nach anerer drunhänken.

Dir Dammen an Dir Hären, léif Frënn, am Ufank vun der Kris ass ëmmer erëm d'Diskussioun komm: Kënnen och d'Independanten, iwwert déi mer jo och haut am Projet de loi schwätzen, Chômage partiel kréien oder net? Do hat e Minister gesot: „Jo, déi fueren alleguerte mat enger italieenescher Nobelmark, déi brauchen näischt."

Ech hunn awer elo dëser Deeg gelies, dass dee Minister gesot huet, et misst een nodenken iwwer e Salaire de remplacement. An ech muss soen, ech fannen dat ganz gutt. A mir sinn als Fraktioun där Meenung, dass dat eng gutt Saach wier, wann de Salaire de remplacement, Revenu de remplacement oder wéi Der et wëllt nennen, géif kommen. Dass dat net kann iwwert déi selwecht Dispositiounen an iwwert d'Gesetz vum Chômage partiel lafen, dat schéngt eis normal.

A mir géifen dofir eng Motioun eraginn, well mir der Meenung sinn, dass dat muss kommen, dass dat sech soll ëm alleguerten déi dréinen, déi forcéiert gi si vun ..., forcéiert gi sinn, vun uewen erof gesot kritt hunn, dass se net méi däerfe schaffen. A mir hätte gären dofir e Revenu de remplacement fir d'Independanten. An et ass wichteg, dass dat kënnt an dass dat séier kënnt, fir dass déi Leit de Garant hunn, dass se all Mount wëssen, wat fir eng Hëllefe se kréien. Well elo hu mer erëm eng, an d'Madamm Presidentin huet et ënnerstrach, eng Hëllef fir si decidéiert, mee si wëssen awer nach net, wat dann an zwee Méint oder am nächste Mount drop ass. An dofir wëlle mir, dass d'Regierung soll e Salaire de remplacement aféieren. An dofir, Här President, ginn ech lech och eng Motioun.

Motion 2

« Revenus de remplacement pour les indépendants »

La Chambre des Députés,

- considérant que de nombreux secteurs économiques continuent à souffrir des fermetures et autres restrictions décidées dans le contexte de la pandémie actuelle ;

- notant que, si les entreprises dont les activités sont à l'heure actuelle au ralenti voire ont été mises à l'arrêt sont éligibles à profiter des indemnités de chômage partiel pour leurs salariés, il n'en est pas de même des indépendants, chefs d'entreprises et autres, des secteurs de l'événementiel, de l'Horeca notamment, voire les nombreux autres acteurs freelance dans des domaines économiques variés ;

- considérant

• que si les personnes en question ont de manière délibérée choisi le statut d'indépendant, ils ont accepté en quelque sorte le risque de ne pas profiter de la couverture sociale dont bénéficient les salariés ;

• que cette acceptation des risques ne saurait toutefois jouer dans les circonstances actuelles ;

• qu'en effet, si les indépendants se voient interdits de leur activité normale par l'État, pour des raisons impérieuses, le même État doit garantir aux indépendants un revenu minimum avec affiliation à l'assurance maladie et pension ;

• qu'il ne s'agit pas de diluer le statut de l'indépendant, mais de compenser en substance la perte de sa liberté d'entreprendre,

invite le Gouvernement

- à mettre en place, dans les meilleurs délais, un revenu de remplacement équivalent au salaire social minimum qualifié au bénéfice des indépendants privés légalement de leurs activités et de leurs revenus par nécessité épidémiologique.

(s.) Marc Spautz, Félix Eischen, Léon Gloden, Aly Kaes, Laurent Mosar.

Une voix.- Très bien!

M. Marc Spautz *(CSV)*.- Dir Dammen an Dir Hären, léif Frënn, wann een dat elo alles kuckt, wat do alles och scho gemaach ginn ass a wat ech nach eng Kéier wëll erwänen: Mir hate jo och schonn déi éischt Projeten, déi mer gemaach hunn, wou mer och am Ufank vun der Sitzung eng Proposition de loi gemaach hunn, dass dat vun dem Zouschoss fir d'Fixkäschte soll vu 40 % op 30 % geännert ginn. Mir hunn dat gesot vun der Sträichung vun der Uewergrenz, wou ech virdrun nach eng Kéier un den Amendement, dee mer gemaach hunn, dee leider, leider ..., also et war awer soss e gutt Klima an der Kommissioun a mir hunn och gutt zesummegeschafft. Et wier just besser gewiescht, deen Amendement wier ugeholl ginn. Mee dat ass en anere Punkt. An dann och elo déi Diskussioun iwwert de Salaire vun de Selbststännegen, wou mer der Meenung sinn, dass et wichteg ass, dass déi esou ee kréien, well mer jo alleguerten net wëssen, wéi laang déi Kris hei nach dauert, an dass et och wichteg ass, dass mer eppes maachen, dass Kuerzaarbecht u sech vill méi séier ausbezuelt gëtt, wéi dat de Moment de Fall ass.

Dir Dammen an Dir Hären, léif Frënn, d'Leit, d'Independanten an alleguerten déi Leit am Secteur fille sech am Ree stoe gelooss, dat hu mer och héiere bei den Aussoe vun der Presidentin vum „Jonk Handwierk" d'lescht Woch bei engem anere Radiosender wéi RTL, nämlech beim „100,7". An et ass wichteg, dass mer all deene Leit, déi mat dozou bäidroen, dass eis Ekonomie um rullen ass, och de groussen Deel vun den Independanten, dass mer deenen net d'Flemm andreiwen an dass et dofir un der Politik ass, déi Decisiounen ze huelen, déi wichteg sinn, fir dass et och duerno eiser Ekonomie ganz gutt geet.

Ech hunn et scho virdrun eng Kéier gesot: Wann no der Kris op eemol verschidde Betriber et net méi packen oder verschidde Betriber sech Gedanke maachen, ob se iwwerhaapt wëllen a sollen nach eng Kéier opmaachen oder nach eng Kéier aktiv sinn, da kréie mer och nach aner Schwieregkeeten. Da kréie mer nach vill méi Schwieregkeeten um sozialen Niveau. An ech soen et nach eng Kéier, déi bescht Sozialpolitik ass d'Vollbeschäftegung. An dofir musse mer och do alles maachen, fir dass mer dat kënnen erreechen.

An dofir ass et och wichteg ... Den Här Rix huet virgëschter op RTL den Här Delles gelueft: Wann et nëmmen den Här Delles géif ginn, hätte si keng Problemer. Ech hunn dat net gesot, ech zitéiere just dat, wat den Här Rix gesot huet. Ech géif dofir en Appell maachen un d'Regierung, amplaz e lauter Soliste wier et wichteg, en erfollegräichen Ensembel ze hunn an dofir eng erfollegräich Politik ze maachen, fir de Betriber ze hëllefen, an net dass mer een op deen anere waarden, mee dass et wichteg ass, dass mer gemeinsam eppes maachen.

An Här Graas, Dir kuckt mech elo esou grouss, ech wëll nach eng Kéier dorunner erënneren ...

M. Gusty Graas *(DP)*.- Ech sinn impressionéiert.

M. Marc Spautz *(CSV)*.- A merci, Här Graas. Dir kommt elo vun där grousser Europapolitik. Dofir ass dat ...

Ech wëll nëmme just soen: Ech hat déi Demande gemaach, dass mer eis eng Kéier solle gesinn, alleguerten zesummen, Mëttelstand, Travail, Sécurité sociale, Ekonomie, fir dass mer eng Kéier zesumme schwätzen, fir dass dat eent an dat anert agräift. Deem Wonsch ass net Rechnung gedroe ginn.

Ech maachen nach eng Kéier den Appell hei: Kommt, mir maachen dat! Dat ass am Interesse vun deene Leit, deenen d'Betriber gehéieren, an och am Interesse vun deene Leit, déi an de Betriber schaffen!

Ech soen lech Merci. A fir de Rescht kënnt mäi Kolleeg Laurent Mosar. Villmools merci.

Plusieurs voix.- Très bien!

M. Mars Di Bartolomeo, *Président de séance*.- Merci och. An déi nächst ageschriwwe Riednerin ass d'Madamm Carole Hartmann. Madamm Hartmann, Dir hutt d'Wuert.

Mme Carole Hartmann *(DP)*.- Merci, Här President. Léif Kolleeginnen a Kolleegen, d'Simone Beissel huet eis en exzellente Rapport gemaach. An ech brauch dowéinst och net méi weider op de Contenu vum Text anzegoen. Et ass eis awer wichteg als Demokratesch Partei, e puer Wuert zu der Situatioun vun den Independanten ze soen, op déi Aiden, déi et scho gëtt oder déi en place sinn, zréckzekommen.

(Brouhaha)

M. Mars Di Bartolomeo, *Président de séance*.- Kolleegen, wannechgelift, e bësse méi lues, dass mer d'Riednerin héieren. Merci.

Mme Carole Hartmann *(DP)*.- Merci, Här President.

Et geet eis och drëms, fir hei eventuell nei Piste matanzebréngen. An ech géif awer och profitéieren, fir nach eng Kéier op den Amendement vun der CSV kuerz ze reagéieren.

Als Alleréischt: Vu wiem schwätze mer, wann et ëm Independantë geet? Den Här Spautz huet ganz vill vu Salariéë geschwat de manière générale. Mee an dësem Projet de loi geet et u sech ëm d'Independanten. D'Independantë sinn e wichtege Pilier vun eiser Ekonomie. Et gi ganz vill Forme vun Independanten. Heiansdo gëtt sech e falscht Bild gemaach vun dem Independant.

E kann a ganz ville Beräicher schaffen. An dofir ginn et och Honnerte vu Profiller vun Independanten an domadder och Honnerte vu Schicksaler. Oft sinn et Eemannbetriber, déi a verschiddene Secteuren aktiv sinn. Et ass den Tennistrainer, de Fitnesstrainer, de Masseur, de Coiffeur, de Blummeverkeefer, d'Néiesch, den Usträicher, den Immobilienagent, fir der just e puer ze nennen.

Independantë sinn awer och Kontabelen, Affekoten oder Architekten. Et ginn och Independanten, déi vläicht als Eemannbetrib ugefaangen hunn, Succès haten, Leit agestallt hu fir ze wuessen an dann zu enger méi grousser Entreprise gi sinn.

Ob Eemannbetrib oder Chef d'entreprise, Independantë liewen den Esprit d'entreprise an hunn alleguer zu engem gewëssene Moment Courage bewisen, Courage, fir sech selbststänneg ze maachen, eng Iddi, en Dram ze realiséieren an dobäi op eng sécher Pai ze verzichten.

Si sinn e Risiko agaangen, well kee wousst, ob d'Iddi déi richteg war. A kee weess, wat d'Zukunft bréngt. Et huet ee kee Moyen géint Imprevuen a scho guer net géint eng Pandemie wéi déi, an där mer aktuell sinn an déi d'Regierunge vun der ganzer Welt dozou bruecht huet, d'Fräiheete vun all Eenzelnen, mee och d'Fräiheete vun der Ekonomie anzeschränken.

Jo, wann ee sech derfir entscheet huet, selbststänneg ze ginn, ass een engem Risiko ausgesat. Et dréit een och eng grouss Responsabilitéit op senge Schëlleren. Den Eemannbetrib muss kucken, dass um Enn vum Mount genuch iwwregbleift, fir dass e sech eng Pai ka bezuelen, déi him erlaabt, säi Loyer ze bezuelen a fir d'Besoine vu senger Famill opzekommen.

E Chef d'entreprise huet awer och d'Verantwortung fir all seng Mataarbechter. Bei engem Echec ass net nëmme seng Existenz um Spill, mee och déi vun all de Mataarbechter. Jo, d'Selbststännegkeet hei am Land ass wichteg a mir brauche Leit, déi sech trauen, hir Iddien ëmzesetzen an hiren eegene Betrib ze grënnen, ob dat elo en Eemannbetrib ass oder eng Entreprise.

Une voix.- Très bien!

Mme Carole Hartmann *(DP)*.- Dofir begréisst d'DP och dës Hëllef, déi exklusiv fir Independantë geduecht ass. Dat féiert mech zu mengem zweete Punkt.

Vu wéi engen Aidë konnte respektiv kënnen Independantë profitéieren? Wéi schnell kritt ee gehollef? Dat ass jo och en Aspekt, dee vum Här Spautz ugeschwat ginn ass. A wéi vill ass bis elo um Terrain ukomm?

Firwat sinn dës Froe wichteg? Abee, well een déi nei Aide net ouni de Gesamtkader vun den Aidë ka consideréieren. Si ass en Deel vum ganze Package, deen an dëser schwéierer Zäit an eis Ekonomie gestach gëtt.

Wat d'Independantë betrëfft, hu mer virun dëser neier Aide schonn zwou Direktaiden, eng vun 2.500 an eng vun 3.000 bis 4.000 Euro, un d'Independanten ausbezuelt. Déi Aide ass d'selwecht opgebaut wéi déi zweet, viséiert awer méi Independantë wéi déi viregt. Et ass also déi drëtt Hëllef, op déi nëmmen Independantë Recht hunn.

Dat heescht awer net, dass et fir Independanten nëmmen dräi Hëllefe gëtt. Et gouf notamment e Fonds de relance et de solidarité geschaaft, am Kader vun deem d'Betriber vun den am schlëmmste betraffene Secteure fir d'Méint Juni bis November 2020 jeeweils 1.250 Euro pro Salarié an och pro aktiven Independant konnte kréien. Dës Hëllef ass mat der Aide de relance verlängert gi respektiv op aner Secteuren erweidert ginn, dat fir d'Méint Dezember 2020 bis Mäerz 2021 inclus. Iwwert dës Aide kënne weiderhin d'Betriber och fir en Independant 1.250 Euro froen.

Alternativ zu der Aide de relance kann e Betrib d'Aide coûts non couverts ufroen an doriwwer, wann et e klenge Betrib ass, 90 % respektiv bei engem grousse Betrib 70 % vu sengen net gedeckte Käschten ausbezuelt kréien. Ënnert dës net gedeckte Käschte falen och d'Frais de personnel, woumat och bei dëser Aide d'Akommes vum Independant matconsideréiert ass.

Wann een all dës Aiden, déi vum Mëttelstandsminister Lex Delles en place gesat gi sinn, an et ginn jo och nach anerer, ech mengen, den Här Spautz ass och dorobber agaangen, wann een déi zesumme consideréiert, dann ass et net ganz richteg, wa gesot gëtt, d'Independantë géife keng Hëllefe kréien a wiere vun den Hëllefen ausgeschloss.

Si hunn et momentan ganz schwéier a Verschiddener wéilten och méi héich Hëllefen a soen dat och ganz haart an der Ëffentlechkeet. Ech verstinn dat absolutt an dat ass och hiert gutt Recht, fir dat ze soen. Et geet schliisslech ëm hir Existenzen. A grad well et ëm Existenze geet, maachen ech hei e waarmen Appell un all Independant, fir effektiv och d'Demanden anzereechen, fir vun den Aiden, déi en place sinn, ze profitéieren. Ech mengen, et ass ugeschwat ginn, wann effektiv nëmme 50 % d'Demande maachen, ass dat a mengen Aen immens schued, well déi Demanden, déi sinn do, fir de Leit um Terrain effektiv ze hëllefen.

An der Kommissioun hu mer och iwwert d'Delaie geschwat, déi och elo ugeschwat goufen, an notamment doriwwer, wéi laang een op d'Ausbezuelung vun den Hëllefe muss waarden. De Mëttelstandsminister Lex Delles huet eis dozou gesot, dass seng Leit kucken, dass d'Hëllefen esou séier wéi méiglech ausbezuelt ginn. Am Duerchschnëtt dauert dat zwou Wochen. Ech mengen, dass zwou Wochen en duerchaus räsonabelen Delai ass, wou déi Hëllefen hei ausbezuelt ginn.

Ech wëll och net wëssen, wéi vill Stonnen d'Beamten accumuléieren, engersäits fir déi Gesetzer, déi mer aktuell schreiwen, op Pabeier ze bréngen, mee och fir déi vill Demanden, déi erakommen, ze verschaffen, ob dat elo Demandë fir de Chômage partiel sinn oder déi heiten Demanden. Et ass vill Aarbecht, och fir déi Formulairen en place ze setzen. An ech mengen, dat sollt een och eng Kéier honoréieren.

Plusieurs voix.- Très bien!

Mme Carole Hartmann *(DP)*.- De Minister huet dat Ganzt och mat Zuelen ënnermauert. Hien huet d'lescht Woch hei an der Plenière op gläich dräi Question-parlementairë geäntwert a laang a breet erkläert, wéi vill Hëllefe schonn un d'Independanten, un d'Betriber an notamment un den Horeca-Secteur ausbezuelt goufen. Dës Informatioune krute mir - an den Här Spautz hat hei d'Dokument och gewisen - och an der Mëttelstandskommissioun.

Do kann een da liesen, dass 2.557 Independanten déi éischt Hëllef ugefrot hunn an de Ministère méi wéi 5,7 Milliounen Euro ausbezuelt huet. Déi zweet Hëllef fir Independanten hu 4.190 Leit ugefrot an de Staat huet 13,3 Milliounen iwwerwisen.

Fir déi insgesamt 9 Hëllefen, déi vum Mëttelstandsministère geréiert gi sinn, goufe Stand dem 21. Januar 2021 am Ganzen 30.636 Dossieren eragereecht an traitéiert. Ëm déi 266 Milliounen un Hëllefe si bis dato ausbezuelt. Dat ass, léif Kolleeginnen a Kolleegen, net näischt.

D'Konklusioun, déi ech dorauser zéien, ass: Wann eng Demande agereecht gouf, gëtt um Mëttelstandsministère alles gemaach, fir de Betriber an den Independanten esou séier wéi méiglech ze hëllefen, an dat an engem ganz räsonabelen Delai.

Här President, ech kommen op mäin drëtte Punkt, wat den Amendement ugeet, deen d'CSV an der Kommissioun agereecht hat. D'CSV hat deen Amendement agereecht, fir dass d'Hëllef, déi mir hei stëmmen, no uewen hin op ass, dat heescht, dass d'Limitt vun den 2,5-mol de Mindestloun vum Independant opgehuewe gëtt.

Elo kéint ee mengen, dass dat eng Propositioun ass, déi eigentlech vun enger DP vläicht kéint guttgeheescht ginn. Mir hunn dësen Amendement awer net matgedroen an ech wëll dat och erklären. Éischtens, wéinst der ratio legis vum Projet. Dës Hëllef ass geduecht fir déi Independanten, déi vun der Kris betraff sinn, deenen hir Liquiditéiten duerch d'Pandemie staark gelidden hunn.

De Minister hat eis an der Kommissioun d'Beispill vun Independantë ginn, déi e Revenu annuel vun iwwer enger Millioun Euro hunn. De Sënn vun dësem Projet ass net deen, fir an esou Fäll eng Krisenhëllef vu 4.000 Euro auszebezuelen. D'Sue solle bei deenen Independanten ukommen, déi duerch dës Kris a Schwieregkeete gerode sinn.

Plusieurs voix.- Très bien!

Mme Carole Hartmann *(DP)*.- Déi nei Hëllef, an dat ass eisen zweete Punkt, ass keen dauerhafte Lounausgläich. Et ass just eng eemoleg Krisenhëllef. Ob den Independant déi Suen elo benotzt, fir sech e Salaire auszebezuelen? Ech weess et net. Ech kennen e puer Independanten a weess, dass si dës Hëllef elo benotzen, fir hir Entreprise, fir hire Bëbee um Liewen ze halen, sief et fir de Salaire vun engem Mataarbechter ze bezuelen oder fir dréngend Rechnungen ze bezuelen. Dofir ass Ären Amendement vun der CSV an eisen Aen am falsche Kader invoquéiert.

Mir mussen awer, an do sinn ech absolutt mat Iech averstanen an och mam Aarbechtsminister, generell iwwer en Ausgläich fir Independantë schwätzen. An dat bréngt mech zu mengem leschte Punkt, deen ech hei wollt uschwätzen. Dat ass nämlech d'Fro, wat mir als Legislateur generell fir Independantë kënne maachen, fir se d'selwecht ze behandele wéi Salariéen, deene mer a Krisenzäiten e Chômage partiel ausbezuelen.

Ech hunn dëse Sujet hei schonn e puermol ugeschwat a wëll dës Kéier awer e bësse méi an den Detail goen.

Et ass nämlech an eisen Aen net gerecht, also net am Sënn vun enger Égalité de traitement, dass en Independant, deen esou e grousse Risiko ageet, fir sech eng Existenz opzebauen, net déi selwecht sozial Ofsécherung huet wéi e Salarié, obwuel den Independant och cotiséiert, an dat 100 % aus senger eegener Täsch.

E Betrib mat Salariéë kann en Deel vu senge Mataarbechter an de Chômage partiel setzen, wann en an enger schlechter, an enger schwéierer Phas op eemol net méi genuch Aarbecht huet. De Staat iwwerhëlt jo bekanntlech déi 80 % Lounausgläich, déi de Salarié dann nach verdéngt.

De Chômage partiel huet als Zil, d'Betriber wärend enger Kris ze entlaaschten an ze evitéieren, dass de Betrib gezwongen ass, Mataarbechter aus ekonomesche Grënn ze entloossen. D'Zil ass et also ze garantéieren, dass d'Leit net am Chômage landen an ëm hir Existenz fäerte mussen.

Den Independant par contre, deen huet kee Recht op Chômage partiel oder eng aner Form vu Lounausgläich am Fall vun enger Kris. Wann hie keng Aarbecht huet, keng Clienten, da komme keng Suen eran, mee hie muss awer seng Rechnunge bezuelen, säi Loyer. En huet, wann et keen Eemannbetrib ass, och Salairen ze bezuelen, déi och musse remuneréiert ginn. Oft denkt dann och den Independant als Allerlescht u sech selwer, fir sech nach eppes, wat nach iwwregbleift, auszebezuelen.

Als Demokratesch Partei si mir dofir der Meenung, dass d'Independanten niewent punktuellen Direkthëllefen och eng laangfristeg Hëllef missten hunn, mat där si e klengt Stéck Planungssécherheet hätten.

M. André Bauler *(DP)*.- Ganz gutt!

Plusieurs voix.- Très bien!

Mme Carole Hartmann *(DP)*.- Esou wéi de Chômage partiel fir d'Salariëë brauchen och d'Independanten e Lounausgläich oder eng Aart Chômage partiel am Fall vun enger Kris. Och eisen Aarbechtsminister huet kierzlech an engem Interview eng Ouverture an deem Sënn gemaach. E sot, dass och Independanten a Krisenzäiten net duerch dat soziaalt Netz fale sollten.

Mir mussen also e Mechanismus schafen, deen dat selwecht Zil huet wéi de Chômage partiel. D'Independantë brauchen e Lounausgläich am Fall, wou eng Kris hir Aktivitéit komplett op Äis leet a si näischt aneschters kënne maachen, wéi de Fanger an de Mond ze stiechen an ze waarden, wéi d'Rappeller nëmmen an d'Haus kommen. Dat si mer den Independantë schëlleg, si, déi hir Existenz op d'Spill setzen, fir hiren Dram ze realiséieren an déi Aarbechtsplaze fir eist Land schafen.

Vu dass ech mer selwer am Ufank vun dëser Pandemie och scho vill Gedanke gemaach hunn, wéi een dee Kader kéint en place setzen, weess ech awer, dass et bestëmmt keng einfach Aufgab ass, fir dëse Cadre légal opzestellen. Mir sollten den Exercice awer alleguerten zesumme maachen - ech mengen, den Här Spautz huet dat jo och schonn opgeworf - an zesumme kucken, wéi mer eng laangfristeg Léisung fir d'Independanten hei fanne kënnen.

Här President, fir ofzeschléissen, betounen ech nach eemol, dass et fir eis als DP wichteg ass, haut déi nei Hëllef fir Independanten ze stëmmen a fir d'Zukunft eng gerecht Alternativ zum Chômage partiel fir d'Independanten ze schafen.

Dëst gesot, soen ech Merci fir d'Nolauschteren a ginn den Accord zu dem Projet de loi vun der Demokratescher Partei. Merci.

Plusieurs voix.- Très bien!

M. Mars Di Bartolomeo, *Président de séance*.- Merci der Madamm Hartmann. An déi nächst agéschriwwe Riednerin ass d'Madamm Tess Burton. Madamm Burton, Dir hutt d'Wuert.

Mme Tess Burton *(LSAP)*.- Merci, Här President. Léif Kolleeginnen a Kolleegen, mir stëmmen elo mat dësem Gesetz hei eng nei Aide fir d'Independanten. D'Independantë sinn zum groussen Deel déi Leit, déi eis Wirtschaft ausmaachen, déi sech getraut hunn, hiren eegene Betrib ze grënnen, déi domadder dem Land en Déngscht leeschten a ville Leit eng Aarbechtsplaz garantéierten. Dofir si se ganz wichteg fir eise System an dofir musse mer och ganz gutt op si oppassen.

An dat maache mer och, well dat ass déi drëtt Aide, déi direkt un d'Independanten ausbezuelt gëtt. Bei där éischter Aide goufe 6,3 Milliounen Euro un 2.557 Independanten ausbezuelt. A bei der zweeter Aide goufen 13 Milliounen Euro u 4.190 Independanten iwwerwisen. Dat si bal 20 Milliounen Euro, déi de Staat via Direkthëllef bis elo wärend der Pandemie un d'Independanten ausbezuelt huet.

Här President, d'Zil vun der Regierung ass et, mat där ganzer Serie vun Aiden, déi bis elo agefouert gi sinn, net grouss Gewënner ze kompenséieren, mee et geet virun allem drëms, Existenzen ze sécheren. Existenze vu Betriber a virun allem Existenze vu Privateleit, dass keen duerch dës Pandemie, fir déi keen eppes kann, op der Streck bleift.

D'Regierung louch bis elo mat hiren Decisiounen, déi si geholl huet, an deenen Aiden, déi si ausbezuelt huet, net esou falsch, wat den Afloss op d'Betriber betrëfft. Mir konnten nämlech bis ewell eng Well vu Faillitten evitéieren. 2020 goufen et éischten Zuelen no souguer manner Faillitte wéi dat Joer virdrun. Mee natierlech ass dës Pandemie nach net eriwwer an et muss een déi Situatioun weider am A behalen.

Mat dëser Aide, déi mer elo hei stëmmen, kënnen d'Independanten also nach eng Kéier eng Hëllef direkt fir sech selwer ufroen. Hei muss de Revenu zwëschent engem Drëttel vum Mindestloun a maximal 2,5-mol de Mindestloun leien. De Seuil supérieur vun 2,5-mol de Mindestloun erlaabt eng sozial Selektivitéit, déi fir eis als LSAP onëmgänglech ass.

Niewent deenen Direkthëllefe fir d'Independantë sinn awer och all aner Aiden eng Hëllef fir den Independant, dass hie mat der Ënnerstëtzung seng Diere vu sengem Betrib net muss zouspären. Am Ganzen huet de Mëttelstandsministère esou schonn 285 Milliounen Euro (veuillez lire: 265 Milliounen Euro) un Hëllefen ausbezuelt.

Da kënnt och de Chômage partiel derbäi, deen de Betriber hëlleft, seng Leit weider kënnen ze bezuelen a se och halen ze kënnen am Betrib, och wann de Moment net ka geschafft ginn oder manner Aarbecht do ass. Dat ass nämlech ganz wichteg fir déi Zäit no der Kris, wann et am Betrib erëm méi normal leeft. Well e Betrib kann ouni seng Mataarbechter net fonctionéieren. A mir wësse jo och, wéi schwéier et ass, gutt Leit ze fannen.

Här President, fir all dës Aiden ass et wichteg, dass se schnell an onkomplizéiert bei de betraffene Leit ukommen. D'Leit an d'Betriber waarden drop. Si brauchen nämlech dës Liquiditéite ganz dréngend.

Mee leider héiert een do oft Kriticken, virun allem déi lescht Woch, dass dat net esou einfach wier. Wat dëse Sujet ugeet, muss awer och no baussen eng gewësse Fairness gëllen. Mir hunn et hei mat engem grousse Batz u Steiergelder ze dinn, déi net emol einfach esou kënne verdeelt ginn. Eng gewësse Kontroll ass néideg. Dofir muss een eng Rei Piècen eraginn, fir eng Aide ze kréien.

Ech hunn nach eemol beim Aarbechtsminister Dan Kersch nogefrot, wat d'Iwwerweise vum Chômage partiel ugeet. Hei ginn et keng Retarde fir all Dossier, dee komplett war. Problemer beim Ausbezuele ginn et, wann de Betrib säin Deel vun der Ofmaachung net erfëllt, dat heescht, zum Beispill d'Aide guer net ufreet oder seng Dekonten net eragëtt.

Ech ginn dervun aus, dass och de Mëttelstandsminister eis eng gewësse Vitess, wat d'Hëllefen aus sengem Beräich uginn, ka confirméieren an och weider versprieche kann. De Minister wäert sécher herno och nach eng Kéier dorop am Detail agoen.

Dass d'Dossieren, fir d'Aiden unzefroen, net komplett sinn, ass awer leider net deen eenzege Problem, deen ee bei de Betriber héiert, wisou se nach keng Aide kritt hunn. Vill Betriber wësse guer net, ob si eng Aide zegutt hunn oder wat se musse maachen, fir eng Aide ze kréien.

De guichet.lu ass jo souzesoen de Guichet unique, wou de Betrib all d'Informatiounen iwwert déi méiglech Aidë beienee soll fannen. Déi Säiten iwwert d'Aidë sinn och ganz iwwersiichtlech opgebaut, verlinken op Dokumenter, déi ee muss ausfëllen an erkläre souguer unhand vu Rechebeispiller, wat de Betrib vun Aide ka kréien.

Am House of Entrepreneurship kann ee sech och hëllefe loossen.

Mee all dës Hëllefsstellunge si scheinbar nach net bei jidderengem ukomm, soudass de Mëttelstandsminister och hei iwwerleeë muss, wéi en d'Kommunikatioun nach kéint verbesseren, fir de Betriber matzedeelen, dass si eng Aide ufroen. A vläicht sollt een d'House of Entrepreneurship nach besser opstellen, dass dat d'Ulafstell fir esou Betriber kéint sinn, déi eeben Hëllef brauchen, fir hir Aiden unzefroen.

Nieft deene ganze finanziellen Hëllefe ginn et awer och nach eng Rëtsch indirekt Hëllefe vun der Regierung, déi awer net ganz onwichteg am Alldag vu ville Betriber sinn. Ech denken hei beispillsweis un den onermiddlechen Asaz vun eisem Ausseminister Jean Asselborn, fir d'Grenzen opzehalen. Géifen d'Grenzen zu eisen Nopeschlänner zougoen, hätt dat nieft den enorme Konsequenze fir eis Frontalieren, déi mer esou dréngend brauchen, och grouss Auswierkungen op de Fonctionnement vu ville Betriber, grad wat d'Liwwerkette betrëfft.

An och wann de Commerce huet misse seng Dieren zoumaachen, wëll ech awer drun erënneren, dass hei zu Lëtzebuerg d'Chrëschtgeschäft awer konnt stattfannen an elo och d'Solden an den Autosfestival, wat wichteg Rendez-vouse fir vill Betriber sinn. Allerdéngs mussen d'Betriber streng Hygiënesvirschrëften anhalen, wat et sécher net einfach mécht, mee wat et hinnen awer erméiglecht, en hallefweegs normalen Alldag an hirem Betrib liewen ze kënnen.

Eng positiv Verännerung vun dëser Pandemie ass awer och sécher d'Bewosstsinn vun de Leit, dat geännert huet, fir méi lokal ze consommëieren. An do ass et wichteg, dass dësen Trend weider ënnerstëtzt gëtt, dat an allen Hisiichten, sief dat fir d'Landwirtschaft oder och fir d'Commerçanten.

Här President, nieft der Regierung, déi Aiden un d'Betriber ausbezuelt a kuckt, dass den Alldag vun de Betriber esou gutt wéi méiglech ka fonctionéieren, kann awer och jiddweree selwer eise Betriber hëllefen, duerch dës Kris ze kommen. Et ass nämlech wichteg, dass all Eenzelne sech un d'Reegelen hält, seng sozial Kontakter aschränkt an d'Geste-barrièren anhält. Gradesou wichteg ass et och, dass jiddwereen eng grouss Impfbereetschaft weist. Dofir, loosst lech impfen, wann et un Ärem Tour fir ze impfen ass, well all Impfung géint de Covid ass gläichzäiteg e Medikament fir eis Wirtschaft!

An och eist Konsumverhalen huet e groussen Afloss op eis Betriber. Et ass wichteg, wéi gesot, dass deen Trend, fir erëm méi lokal anzekafen, och iwwert d'Kris eraus unhält. Et ass kloer, dass net all Independant d'selwecht betraff ass. Déi eng leide méi ënnert der Kris wéi déi aner, virun allem déi Betriber, déi eng Zäit net duerfte schaffen oder nach ëmmer net dierfe schaffen. Ech schwätzen hei virun allem vun de Betriber aus dem Horeca-Beräich an dem Evenementiel. Dofir ass et wichteg, dass mer déi Situatioun weider am A behalen a wann néideg nach weider Aiden op de Wee wäerte bréngen.

An zum Schluss wëll ech nach kuerz drop hiweisen, dass d'Situatioun vun engem Independant am Verglach zu engem Salarié a ville Beräicher méi komplizéiert ass; dat hu mer jo schonn héieren. Ech denken hei nach eng Kéier eeben un de Chômage partiel, deen net eent zu eent op den Independant kann iwwerdroe ginn. Dës Problematik ass bekannt. Dofir wëll ech hei just drun erënneren, dass dëse Sujet och am Koalitiounsprogramm vun der Regierung ze fannen ass. An dofir wäert och do sécher an Zukunft d'Diskussioun op sinn.

Här President, eis vill Independanten, déi Leit, déi sech getraut hunn, e Betrib gegrënnt hunn, verdéngen net nëmmen eis Unerkennung, mee a schwéieren Zäiten och eis Hëllef. Dofir kann ech fir dëse Projet de loi och nëmmen den Accord vun der LSAP-Fraktioun ginn. Merci!

Plusieurs voix.- Très bien!

M. Mars Di Bartolomeo, *Président de séance*.- Merci och der Madamm Burton. An déi nächst ageschriwwe Riednerin ass d'Madamm Stéphanie Empain. Madamm Empain, Dir hutt d'Wuert.

Mme Stéphanie Empain *(déi gréng)*.- Villmools merci, Här President. Dir Dammen an Dir Hären, ier ech ufänken, géif ech och ganz gären der Rapportrice e grousse Merci soe fir hiren exhaustive Rapport. D'Informatioune waren alleguerten dran, duerfir brauch ech och elo hei net op d'Detailer vum Projet de loi anzegoen.

Ech wollt awer och ganz gären dem Carole Hartmann Merci soe fir déi Informatiounen, déi si eis haut ginn huet, well ech mengen, et ass och wichteg, ze cernéieren, a wéi engem Kader mer eis befannen, wat d'Hannergrondiwwerleeunge sinn a wéi eng Leit iwwerhaapt betraff sinn a wat hir Problemer sinn an deementspriechend och, wéi eng Léisunge mer musse siche goen, déi konkreet op déi dote Problemer gemënzt sinn. An dat ass effektiv net ëmmer esou einfach.

Ech géif awer och gären dem Här Minister Merci soen a senger ganzer Ekipp fir den Depot vun dësem Gesetzestext, awer och fir hiren Engagement am Allgemenge fir de Secteur. An ech mengen, déi Aide, déi mer haut stëmmen, déi ass effektiv och fir ganz vill Leit dobaussen an dëser schwiereger Zäit batter, batter néideg a si hëlleft eeben tant soit peu, déi Zäit ze iwwerbrécken.

D'Aide kënnt elo zu engem gudden a wichtegen Zäitpunkt, grad am Hibléck dorobber, dass mer eeben och dës Woch nach wäerten déi besteeënd Mesurë verlängeren. An natierlech sinn do och zu engem groussen Deel d'Independanten dovunner betraff.

Bon, ech hunn elo „iwwerbrécke" gesot, mee iwwerbrécken ass warscheinlech och net dat richtegt Wuert. Et fält mer just elo kee bessert Wuert an, fir et ze beschreiwen, well mir wëssen net, wéi laang dës Situatioun sech nach wäert hinzéien. Mir sinn alleguerten an der Ongewëssheet, an dat ass eeben och dat, wat et fir d'Leit esou därmoosse schwéier mécht.

Fakt ass, dës Pandemie, déi elo scho ganz vill Méint, also scho bal ee Joer unhält um ganzen Äerdball, suergt fir ganz schwiereg Situatiounen, fir dramatesch Situatiounen zum Deel a se léisst immens vill Mënschen an der Ongewëssheet, an dat eeben och op all Niveau.

Eis Missioun, a wann ech soen „eis Missioun", dann ass et souwuel déi vun der Regierung wéi och déi

vun der Chamber, ass et, an ech mengen, dat ass och verständlech, dass et hei keng „One size fits all"-Léisung gëtt, mee et ass eeben eis Missioun, derfir ze suergen, dass de Schued an der Gesamtperspektiv esou niddreg wéi méiglech gehale gëtt.

Mee ech mengen, mir brauchen eis awer och näischt virzemaachen: D'Pandemie betrëfft ganz vill Leit an et si ganz vill Schicksaler, déi betraff sinn. An duerfir ass et wichteg, hei och nach eng Kéier ze betounen, dass et net dës Hëllef eleng ass, déi den hellege Gral duerstellt an eleng de Problem elo fir d'Independantë léise wäert. Deen Usproch, deen hu mer haut och hei net, mee dës Aide reit sech eeben an an eng Panoplie vun Hëllefen, déi am Laf vun de leschte Méint scho gestëmmt gi sinn. An natierlech si mer eis och bewosst, dass jee nodeem, wéi déi ganz Situatioun am Laf vun de kommende Wochen a Méint wäert evoluéieren, do vläicht no Bedarf och nach eng Kéier muss nogeschoss ginn.

A grad wéi an der Vergaangenheet geet et haut och drëm, dës Aide esou onkomplizéiert wéi méiglech ze gestalten, quitte dass mer - an dat huet den Här Minister och an der Kommissioun erkläert an zu Recht gesot - hei awer iwwer vill Milliounen Euro schwätzen, déi ausbezuelt ginn. An duerfir ass et och wichteg, dass mer e gewëssene Suivi awer kënne maachen, fir sécherzestellen, dass d'Hëllef grad och bei deenen ukënnt, déi déi Hëllef och elo batter néideg hunn an dëser Situatioun.

A mir wësse jo och, wéi wichteg et ass, dass eeben d'Hëllefe schnell a ganz onkomplizéiert ukommen. Mir héieren d'Wuertmeldungen aus dem Secteur a mir gesinn och, wéi verzweifelt d'Leit sinn, grad och am Horeca-Beräich!

An hei wéilt ech de Kader vläicht och nach eng Kéier e bësselche méi breet opmaachen a soen: Mir sinn eis bewosst, wéi schwiereg dës Situatioun ass, net nëmme fir d'Patronen, mee och fir hir Employéen, fir d'Salariéen. Well natierlech, fir d'Salariéë gëtt et de Chômage partiel, mee een, deen am Service geschafft huet an dee vläicht och relativ vill Drénkgeld krut, dee verzicht elo zënter ville Wochen, Méint op dat Drénkgeld. An dat ass eeben net just Drénkgeld, dat ass och carrement en Deel vum Verdéngscht, dee gebraucht gëtt, fir lafend Käschten ze decken, an deen elo ewechfält.

A mir sinn eis awer och bewosst, wéi prekär déi sanitär Situatioun ass, an där mer grad sinn. A wann ech esou e Bléck werfen iwwert d'Grenzen eraus, net just bei eisen Noperen, mee an Europa allgemeng, da gesinn ech de Moment vill aner Entscheedungsträger doruechter, déi sech och schwéier domadder dinn an trotzdeem musse batter Decisiounen huelen, fir dat soziaalt Liewen ze drosselen.

An duerfir, grad well mer wëssen, dass all dës Entscheedunge kengem liicht vun der Hand ginn, musse mer op där anerer Säit derfir suergen, dass mer grad deenen, déi vun der Pandemie am häertste getraff sinn, och déi néideg Ënnerstëtzung zoukomme loossen, well mir brauche si och no der Kris, fir erëm ze relancéieren a fir mat unzerappen, wann et dann endlech esou wäit ass. Op alle Fall ass dat hei elo e wichtege Schratt, a mir begréissen et, dass mat dëser Hëllef dës Kéier méi Independantë kënnen dovunner profitéiere wéi bei där Aide vu virdrun, net nëmmen dass de Seuil, fir vun der Aide profitéieren ze kënnen, op en Drëttel vum Mindestloun erofgesat ginn ass, mee, an dat ass och schonn e puermol gesot ginn, et sinn och d'Independanten ouni Autorisation de commerce, déi elo da kënnen dovunner profitéieren.

Dës ware bei der leschter Aide duerch de Raster gefall. An ech denken hei notamment u Coachen an haaptberufflech Traineren. Et ass elo schonn e puermol ugeschwat ginn. Mee ech mengen, et waren déi, déi sech och elo vill zu Wuert gemellt hunn. Dat sinn déi, déi net an engem Veräin ugestallt sinn. Si konnten hirem Beruff elo iwwer laang Wochen net nogoen, hate guer kee Verdéngscht a mussen dat jo och iergendwéi kënne kompenséieren.

Well eng Saach ass kloer, an dat hunn ech och schonn op dëser Plaz bei enger vun de viregte Rieden zu den Aidë gesot: Den Independant huet net nëmmen Zäit a Geld a säi Betrib oder a seng Aktivitéit investéiert, mee och vill Courage. An et ass deem Courage ze verdanken, dass d'Independanten domadder net just sech selwer, mee och villen anere Leit eng Aarbechtsplaz konnte bidden.

D'Salariéen, déi sinn ofgeséchert, notamment iwwert de Chômage partiel, den Independant nach net. An duerfir ass et och kloer esou, dass mer hei och vu Solidaritéit schwätze mussen. An ech nennen dat och Solidaritéit a bewosst net Almosen an ech mengen, dass et och wichteg ass, dass mer wierklech de Message vermëttelt kréien, dass mer hei net vun Almose schwätzen. Dat wär wierklech e ganz, ganz traurege Message. Nee, et ass hei vu Solidaritéit, wou mer schwätzen, mat Leit, déi sech an dëser Situatioun onverscholt an där Situatioun erëmfannen an deene mer mussen hëllefen, dës Zäit eeben ze iwwerbrécken, bis dass et erëm biergop geet an dass mer all zesummen erëm kënnen urappen.

Et geet hei drëm, Existenzen ofzesécheren, an da mengen ech eeben net just d'Existenze vum jeweileegen Independant, mee och vu senge Salariéen. Well wann den Independant bis d'Knëppele bei d'Tromm gehäit huet, dann ass eventuell och de ganze Betrib a Gefor. D'Independanten däerfen duerfir natierlech net vergiess ginn. An dat gëtt heimadder och assuréiert.

Wichteg ass et elo, an dat gouf och gesot, dass d'Demanden natierlech dann och eragereecht ginn, dass se komplett a richteg eragereecht ginn. Ouni dat kënnen natierlech keng Aiden ausbezuelt ginn. An nieft dem guichet.lu wëll ech och nach soen - well dat hat den Här Minister, ech mengen, d'lescht Woch och ugeschwat -, ass d'Horesca natierlech och e ganz gudden Uspriechpartner fir d'Betriber aus deem Secteur. Si hu wierklech e gudden Iwwerbléck och doriwwer, wat et u Mesurë gëtt, wéi eng Aiden een a wéi enger Form kann ufroen. An ech mengen, dass si och ganz gäre bereet sinn, jiddwerengem ze hëllefen, dee sech aktiv u si went.

Voilà! Zum Schluss wollt ech dann awer nach dem Minister a senger ganzer Ekipp Merci soen, dass se elo prett sinn, fir lasszeleeën a sécherzestellen, dass déi Demanden elo, esou séier wéi se erakommen, och kënne ganz schnell traitéiert ginn. Mir sinn eis bewosst, dass hei wierklech Urgence gefrot ass.

An domadder géif ech dann och den Accord vun der grénger Fraktioun ginn. Ech soen Iech Merci.

M. Mars Di Bartolomeo, *Président de séance.*- Merci och der Madamm Empain. An den nächsten ageschriwwene Riedner ass den Här Roy Reding. Här Reding, Dir hutt d'Wuert.

M. Roy Reding *(ADR).*- Merci, Här President. Léif Kolleegen, fir d'éischt emol merci der Rapportrice Simone Beissel fir wierklech eng glaskloer Virstellung vun deem Projet. Deen ass erkläert. Et brauch een doriwwer kee Wuert méi ze verléieren.

D'Independanten, dat ass scho gesot ginn, hu kee Recht op en Ersatzgehalt oder op e Chômage partiel, wouduerch hir Situatioun besonnesch schwiereg ass. An hei bräichte mer onbedéngt eng Flexibilitéitsreegelung, déi deene Leit wierklech entscheedend kéint hëllefen.

De Marc Spautz huet eng Motioun deposéiert an deem Sënn, datt d'Independantë sollen en Ersatzgehalt kréien. An déi Propositioun ënnerstëtze mir zu 100 %.

D'Independanten, dat däerf een net vergiessen à la base, gi jo vun der Regierung forcéiert, hir Servicer op onbestëmmten Zäit erofzefueren oder souguer anzestellen. Et kommen zum Deel bei ganz ville Leit guer keng Suen eran. Fixkäschten, Loyeren, Prêten, aner lafend Käschte kënnen net gedeckt ginn. D'Charge-socialle mussen awer weider bezuelt ginn. Dat heescht, de finanzielle Minus gëtt ëmmer méi grouss an net jiddwereen huet genuch Reserven, fir dovunner kënnen ze liewen.

An et ass och scho gesot ginn: Mir dierfen net vergiessen, datt Verschiddener entre-temps sechs Méint am Chômage réel sinn, net méi schaffe kënnen. Dozou kënnt nach, datt déi, déi hunn däerfen zäitweis opmaachen, zousätzlech Käschten hate fir déi Hygiènesmoossnamen, déi d'Regierung verlaangt huet.

D'Hëllefe gi ganz einfach net duer, fir d'Käschten ze decken. Si kommen och net séier genuch un, net an dësem Gesetz, och net an anere Gesetzer, si komme mat Verspéidung. Anscheinend gouf de Chômage partiel vum Dezember bis elo nach ëmmer net iwwerwisen. Dee muss de Patron da virstrecken.

Bref, dësen Text, wéi vill anerer, gräift ze kuerz, en ass ze wéineg an d'Hëllefe sinn ze lues. D'Chambre de Commerce seet mat Recht, datt am leschte Gesetz d'Montante fir d'Independanten „dérisoire" waren. An och elo si se nach ëmmer moer. Souguer d'Chambre des Salariés seet, si wieren „très faibles".

Dëse Projet gesäit eng Indemnité unique vir, amplaz rekurrent Paiementer, och fir déi kommend Méint. Well mir wësse jo, datt déi Pandemie sech hei bis mindestens September dëst Joer wäert hischleefen. D'Commission européenne géif erlaben, datt mer dës Mesurë geholl hätte bis Enn Juni 2021. Firwat hu mer dat net gemaach?

Firwat gi bei Revenus professionnels als Basis net déi lescht fënnef oder zéng Joer geholl? Firwat ginn Independanten ausgeschloss, déi op méi wéi 2,5-mol de Mindestloun cotiséieren? Fir mech ass dat absurd! Déi, déi déi gréisste Käschten droen, déi, déi am meeschte leeschten, déi am meeschten investéiert hunn, déi am meeschten an der Schäiss sëtzen, déi kréien absolutt guer net gehollef. Et ass einfach absurd!

E maximalen Delai, fir d'Hëllefen auszebezuelen, misst festgeluecht ginn. Et ass eng Fro vun Iwwerliewen, well souguer de Spatz an der Hand brauchen déi Betraffen elo an net an x Méint, wann et ze spéit ass.

Trotz all dësen Insuffisancë stëmme mir als ADR dësen Text. Mee, wéi gesot, en ass fir eis e Minimis a mir stëmmen en ouni grouss Begeeschterung.

Ech wollt dem Marc Spautz Merci soen, datt en eng speziell Lanz gebrach huet fir den Horeca-Secteur, dee mir perséinlech besonnesch um Häerz läit. An en huet Recht: Déi Leit wëlle keng Aiden, si wëlle keng Indemnitéiten, si wëlle keng Hëllefen, si wëlle keng Almosen, si wëlle ganz einfach schaffen. Maacht dach déi Betriber nees op! Et gëtt absolutt keng Ursaach, déi Betriber zouzeloossen!

Een, dee mer dat seuchepolitesch kann iergendwéi begräiflech maachen, deem bezuelen ech eng Fläsch Schampes, wann d'Bistroen nees op sinn.

An zum Stéphanie Empain wollt ech soen, si sot, Almose wieren en traurege Message. Mee, Madamm Empain, déi Almose si fir den Horeca-Secteur a fir d'Independanten eng traureg Realitéit!

Ech soen Iech Merci.

Une voix.- Très bien!

M. Mars Di Bartolomeo, *Président de séance.*- Den nächsten ageschriwwene Riedner ass den Här Marc Baum. Här Baum, Dir hutt d'Wuert.

M. Marc Baum *(déi Lénk).*- Merci, Här President, fir d'Wuert. Mat dësem Gesetz hei, an d'Virriedner sinn och schonn drop agaangen, kréien Independanten, déi 2020 tëschent engem Drëttel vum Mindestloun an 2,5-mol de Mindestloun verdéngt hunn, eng Méiglechkeet, eng forfaitaire Aide tëschent 3.000 a 4.000 Euro unzefroen. Esou eng änlech Hëllef ass et och schonn am État de crise ginn am Abrëll, Mee d'lescht Joer. An deemools ass et och eng eemoleg Aide gewiescht ongeféier an där selwechter Héicht. Dës Kéier ass sécherlech ee vun deene grousse Virdeeler vun där heiten Aide, datt de Champ d'application erweidert ass, datt e méi grouss ass an datt och nei Kategorië vun Independanten dodrënnerfalen.

Duerfir, direkt fir et ze soen: Mir wäerten dëst Gesetz matstëmmen, well mer sinn eis bewosst, datt vill Independanten de Moment mat ganz grousse Problemer konfrontéiert sinn, jo deelweis riskéieren, an d'Aarmut ze rutschen a ganz grav Existenzängscht hunn an datt se vum Staat musse gehollef kréien, ëmsou méi well dëst Gesetz jo e Plaffong huet an nëmmen deenen zeguttkënnt, déi manner wéi 2,5-mol de Mindestloun verdéngen.

Et kann ee sécherlech heroesch Diskussioune féieren, ob dee Plaffong vun 2,5-mol adaptéiert ass. Ech mengen, dat, wat awer dat wichtegt Signal ass, besteet doranner, fir ze soen, et geet net dorëms, deene Leit, déi net a grousse Problemer sinn, déi net direkt vun den Abousse vun der Coronakris betraff sinn, fir deene wierklech direkt kënnen ënnert d'Äerm ze gräifen.

De Problem, dee mer e bëssen an der Diskussioun entdecken, ass, datt de Begrëff „Independant" all méiglech Zorte vu Mënschen a vu mënschlechen Tätegkeeten a vu Beruffer a Liewensrealitéiten a sech verbënnt. Et falen ënnert dee Begrëff „Independant" souwuel déck Entrepreneure gradesou wéi kleng Geschäftsleit, Besëtzer vu ganz profitabele Societéite wéi awer och de klenge Fotograf, de Grafiker oder den Iwwersetzer, dee sech vun engem Optrag zum nächsten hangelt a probéiert, domadder iwwer Waasser ze bleiwen.

Et ass fir eis als Lénk natierlech virun allem dës lescht Kategorie vu Leit, ëm déi mir eis Suerge maachen a fir déi mer och wierklech ganz gären dëst Gesetz matstëmmen, ëmsou méi well dat ganz oft Leit sinn, déi net hir eege Societéit hunn an duerfir och net vun aneren Hëllefe wéi den Aides aux entreprises bis elo hu kënne profitéieren.

Datt dës betraffe Leit d'Situatioun als eng schwéier sozial Ongerechtegkeet empfannen, kënne mer natierlech och novollzéien. Wärend Salariéen an aneren Domäner wéi an der Fonction publique och dee Moment, wou Saachen erofgefuer gi sinn, 100 % vun hirem Verdéngscht weider kritt hunn, Salariéen am Privatsecteur 80 % Chômage partiel, deen zwar och no uewe gedeckelt war, kréie kleng selbstständneg Beschäftegter just punktuell Hëllefen.

Dat enttäuscht natierlech an dat enttäuscht ëmsou méi, well de Mantra net nëmme vun dëser Regierung, mee vun deene viregte Regierungen ass, fir de sougenannten Entrepreneurship mat ganz grousse Marketingcampagnen ze pushen. Och doriwwer misste mer vläicht eng Kéier méi intensiv diskutéieren.

Et kënnt een net derlaanscht festzestellen, datt et Handlungsbedarf gëtt, engersäits elo direkt, fir d'Direktfollge vum Corona fir besonnesch staark betraffe Gruppe vun Independanten ofzefiederen. Mënschen, déi wéinst der Pandemie onverscholt an eng sozial Schiflag geroden, mussen och vun der nationaler Solidaritéit kënne profitéieren. Fir dës betraffe Gruppe si mer och duerchaus bereet, mat op de Wee ze goe vun engem Revenu de remplacement, zumindest eng seriö Reflexioun doriwwer ze féieren, well de Revenu de remplacement an de Statut vum Independant sinn eppes, wat eiser Meenung no misst grondsätzlech iwwerduecht ginn an op de Leescht geholl misst ginn, an domadder och verbonnen natierlech d'sozial Ofsécherung vun den Independanten, well d'Pandemie huet, mengen ech, grad d'Schwaachstellen och vun deem System kloergemaach. An ech mengen, datt och am Moment dem Independant seng Grondlag nach mat ganz ville Froen an Anachronisme beluecht ass, besonnesch wat d'sozial Ofsécherung vum Independant ugeet.

An et däerf een awer och net vergiessen, datt een net einfach e Modell vum Salarié eent zu eent ka kopéieren, well de Statut vum Salarié huet Virdeeler, en huet awer och Nodeeler, gradesou wéi de Statut vum Independant Virdeeler huet an, wéi mer am Moment gesinn, an esou enger Situatioun wéi déi heite ganz grouss Nodeeler.

Ech mengen, datt d'Wirtschaft an d'Aarbechtswelt - an dee Constat deele mer, mengen ech, hei alleguer - amgaange sinn, sech rapid ze veränneren, zemools am Zesummenhang mat der Digitaliséierung. Duerfir musse mer och d'Fro stelle kënne vun der Scheinselbstständegkeet, e Phenomeen, vun deem mer ëmmer méi staark wäerten och an Zukunft betraff sinn. An do mussen d'Regierung, an awer natierlech och mir als Chamber elo scho Reflexioune féieren an agéieren. A mir mussen d'Fro vum Statut natierlech och ënnert der Folie gesi vun dem Rapport vum Independant mam Aarbechtsrecht.

Här President, d'Fro vun der Differenzéierung vun eenzelne Forme vu Selbstständegkeet schéngt eis duerfir essenziell, well am Moment ginn, wéi gesot, déi ënnerschiddlechst Tätegkeeten ënnert deen ee Sammelbegrëff subsuméiert.

Et ginn Iddien, an et kann een an d'Ausland kucke goen, déi och diskutéiert ginn, fir genau der Komplexitéit vun deem Begrëff vum Independant zumindest usazweis gerecht ze ginn oder zumindest eng Diskussiounsgrondlag ze bilden. Et gëtt de Konzept vum Salarié autonome, deen esou eng Mëschform ass tëschent deem klassesche Salarié, wéi mir e kennen, an dem Independant, dee genau déi dote Phenomeener vu Scheinselbstständegkeet, dat heescht enger realer ekonomescher Ofhängegkeet vun engem groussen Optraggeeber, mat regruppéiert an awer gläichzäiteg autonom ass, dat heescht, deen eng gewësse Selbstständegkeet huet, wou et keen direkt Subordinatiounsverhältnis gëtt.

Dat alles sinn, mengen ech, Reflexiounen, déi mer musse féieren. An dat heiten, d'Coronakris sollt eis zumindest d'Geleeënheet ginn, fir och d'Schwaachstelle vun dem System vun den Independanten, deen historesch gewuess ass an deen och eebe genau duerfir mat villen Anachronisme beluecht ass, seriö op de Leescht ze huelen.

Dat, wat d'Regierung hei mécht, ass, mengen ech, eng Drëps op de waarme Steen, mee awer trotzdeem eng Drëps, déi mer natierlech och matvotéiere wäerten. Merci.

Une voix.- Très bien!

M. Mars Di Bartolomeo, *Président de séance.*- Merci och dem Här Baum. An den nächste Riedner ass den Här Sven Clement. Här Clement, Dir hutt d'Wuert.

M. Sven Clement *(Piraten).*- Merci, Här President. Léif Kolleeginnen a Kolleegen, mir Piraten begréissen d'Richtung, déi dëse Gesetzesprojet hëlt. Wéi mer all wëssen, ass dëst eng schwéier Zäit fir jiddwereen, a besonnesch fir d'Independanten.

D'Chambre des Métiers ënnersträicht et an hirem Avis: D'Independantë sinn engem ganz héije Risiko ausgesat, finanziell Enkpäss ze kréien an hire Betriber wéinst all de Konsequenzen, déi de Covid säit elo schonns Mäerz 2020 mat sech bréngt.

Dat ass scho bal e ganzt Joer, an deem d'Betriber an domadder och d'Independanten, déi un der Spëtzt vun dëse Betriber stinn, deem Risiko ausgesat sinn. Vill Leit hunn hir Diere missen zoumaachen, vill Leit konnten hir Aktivitéiten net ausféieren, an domadder sinn hir Chiffre-d'affairen an deene leschte Méint net nëmme gefall, se sinn deelweis pulverisiéiert ginn, se sinn inexistent.

An da gouf och nach de Mindestloun erhéicht, eppes, wat grondsätzlech eng super Saach ass. Just fir déi eenzel Independanten, déi hir Charge-socialle musse bezuelen a wou et eng Mindestcotisatioun gëtt, déi um Mindestloun berechent gëtt, huet dat indirekt erëm zu e puer Méikäschte geféiert.

Elo kënne mer soen: „Dat sinn e puer Euro!" Mee all Euro, deen een an enger Kris muss ausginn, deen een net huet, ass en Euro, deen een nach ëmmer net huet, fir auszeginn. Natierlech kann een elo soen: „Och do sinn d'Zënse gestundet ginn, och do hu mer e Gesetz, wat seet, Dir musst dat eng Zäit laang net bezuelen"; mir sollen dat elo nach verlängeren. Mee um Enn vum Dag, déi Sue feelen. An iergendwann, wann ee se erëmbezuele muss an et huet ee se net, majo, dann huet ee se net an et kann ee se net rembourséieren. Ech mengen, dat ass de grousse Problem. An do musse mer definitiv dat ganz opmierksam am A behalen.

Mir hunn hei am héijen Haus schonn e puermol doriwwer geschwat, datt lafend Käschte bei Betriber net pauséieren, wa se hiert Geschäft mussen zoumaachen oder e Service net ubidde kënnen. D'Independantë musse kënnen hir Käschten decken, hir

Fournisseurskäschten, hire Loyer, hir Assurance, hir Sozialversécherung a villes méi.

(M. Fernand Etgen reprend la présidence.)

Vill Leit hunn awer scho missen un hiert eegent Erspuertenes goen, fir entweeder hire Betrib covid-19-compliant ze maachen, dat heescht Masken ze kafen, Desinfektiounsgel ze kafen oder Plexiglaswänn. An trotz allem konnte se hire Betrib deelweis net weiderlafe loossen.

Grad fir den Horeca huet dat och bedeit, datt se alles kaaft hunn an hinnen du kuerz drop awer gesot ginn ass, datt se trotzdeem nees missten zoumaachen. Esou eppes däerf sech net widderhuelen, léif Kolleeginnen a Kolleegen! Politik muss hei méi previsibel ginn a muss, wa Käschten duerch hir Entscheedungen entstinn, och derfir opkommen. Dës Méikäschte sinn auszegläichen duerch finanziell Ënnerstëtzungen, an dat esou séier wéi méiglech.

Här President, wa mer den Independanten eng Ofsécherung ginn, da séchere mer domadder net nëmmen hir eegen Existenz, mir sécheren domadder och d'Existenz vun hire Mataarbechterinnen a Mataarbechter, déi soss riskéieren, no dëser Pandemie sech ouni Patron erëmzefannen. Well wann de Patron sech et net méi leeschte kann, Patron ze sinn, ma da kann e sech et scho guer net méi leeschten, Leit ze beschäftegen. Finanziell Hëllefe mussen duerfir geziilt a séier un déi Betraffen ausbezuelt ginn. Et geet net drëms, deene puer ze hëllefen, déi nach méi wéi genuch Suen op der Säit hunn, mee deem ze hëllefen, deen ouni eng staatlech Ënnerstëtzung net weess, wéi e sech selwer a scho guer net seng Mataarbechterinnen a Mataarbechter nach kann duerch dës Kris bréngen.

Wéi d'Chambre de Commerce, d'Chambre des Métiers an d'Chambre des Salariés ugemierkt hunn, geet dës finanziell Aide awer net duer, fir den Independanten hir Käschten ze decken. A wann déi dräi Chambere schonn enger Meenung sinn, dann, léif Kolleeginnen a Kolleegen, kéint et sinn, datt se eppes op der Spuer sinn, well esou heefeg kënnt et net vir, datt souwuel d'Patronat wéi d'Salariat enger Meenung sinn.

Duerch dës Kris riskéieren ëmmer nach vill Leit, an d'Aarbechtslosegkeet ze rutschen, wat net nëmmen deen Eenzelne betrëfft, mee och seng ganz Famill. Grad bei Elengerzéiende kann dat besonnesch dramatesch sinn, well se mat hire Kanner nach méi séier an d'Aarmut ofrutsche kënnen.

An dësem Lockdown spiere vill vun eise Matbiergerinnen a Matbierger en immense psychologeschen Drock. D'Angscht, hir Aarbecht ze verléieren, d'Angscht, net méi genuch Suen ze hunn, fir de Loyer oder de Prêt vun hirem Haus ze bezuelen, d'Suerg, net genuch Suen ze hunn, fir d'Kanner gesond a monter duerch de Mount ze kréien, dat sinn omnipresent Suergen, Suergen, déi een owes am Bett wakereg halen an een net méi richteg schlofe loossen.

An dës Suerge léise mir mat dësem Gesetz net oder net genuch. Dës Suerge léise mer och net, andeems d'Regierung weider op Siicht fiert a kengem hei am Land seet, wat se als Nächst wëlles huet. Ech sot et schonn e puermol: Mir brauchen e Stufeplang, dee ganz kloer seet, wéini wie ka säi Beruff ausüben. Well d'Leit wëlle keng Almosen, d'Leit wëlle kënne schaffen an d'Leit wëllen eng Previsibilitéit, ob dat an dräi Wochen ass, ob dat a sechs Méint ass oder bei wéi engen Zuelen. Et geet net nëmmen drëm, eng Drëps op de gliddege Steen ze ginn, well dee Steen hei, deen ass scho rout gliddeg. Et geet drëm, hinne Previsibilitéit ze ginn.

Här President, dee Minimum, dee wierklech gemaach misst ginn, wär awer d'Aiden opzestocken, se bis Enn des Joers ze verlängeren an net méi op eenzel Prime-uniquen ze setzen. Och dat géif Previsibilitéit schafen! Mir géifen och endlech gäre gesinn, datt et net nëmme bei den Annoncë bleift iwwert d'Vitess vum Ausbezuelen, mee datt mer vläicht déi Zuel, wéi séier ausbezuelt gëtt, och visibel gemaach kréien, net ëmmer nëmmen an de Chamberskommissiounen, mee datt de Ministère, wann en déi Zuel souwisou och erhieft, déi och reegelméisseg publizéiert, datt d'Leit eng gewësse Planbarkeet hunn, wéi laang et dauert, bis hir Suen do sinn.

A jo, Här Minister, ech si ganz frou, datt Der eis an der Chamberskommissioun ëmmer sot, wéi laang et dauert, an och all d'Ministeren, déi heivunner betraff waren, eis ëmmer ganz transparent soen, wéi vill Prozent deelweis hir Aiden net ugefrot hunn. Ech mengen, datt dat e weidere wichtege Punkt ass, datt mer wierklech fir déi Aidë werbe mussen. Mir sollen net esou maachen, just well et eng Drëps op de waarme Steen ass, wéi wann een d'Aide net sollt huelen. Mir mussen also alleguerten zesummen heibannen d'Werbetrommel réieren a mir mussen alleguerten zesummen derfir suergen, datt d'Leit, déi eligibel sinn, och an de Genoss vun hiren Aidë kommen.

Léif Kolleeginnen a Kolleegen, fir eis Piraten - an ech mengen, fir jiddwereen heibannen - ass et wichteg, datt no dëser Kris méiglechst vill Betriber nach iwwerliewen. Mir als Politiker mussen eis Responsabilitéit iwwerhuelen an aktiv deem Zil entgéintschaffen. Mir däerfen net nokucken, wéi Eenzelner an d'Prekaritéit ofrutschen, déi net misst sinn, wann et dës Kris net gi wär.

Léif Kolleeginnen a Kolleegen, dëst Gesetz ass, an eng ganz Rëtsch Virriedner hunn et gesot, eng Drëps op e gliddege Steen. Et ass e Minimum, „de minimis", kann ee soen. Et ass awer net dat gëllent Ee, et ass net dat Bescht, wat mer hätte kënne maachen. Et ass wierklech e Minimum. Nichtsdestotrotz, wéi ech virdru sot: Wann et op all Euro ukënnt, kënnt et op all Euro un. An duerfir wäerte mer dëst Gesetz trotzdeem matstëmmen.

Ech soen lech Merci.

M. Marc Goergen *(Piraten).*- Ganz gutt!

M. Fernand Etgen, *Président.*- Merci villmools, Här Clement. Den nächsten ageschriwwene Riedner ass den honorabelen Här Laurent Mosar. Här Mosar, Dir hutt d'Wuert.

M. Laurent Mosar *(CSV).*- Jo, merci, Här President. Léif Kolleeginnen a Kolleegen, Här Minister, ech wëll ufänke mat engem ganz grousse Merci un d'Madamm Rapportrice, déi dat net nëmme mat ganz vill Kompetenz, mee och mat Eleganz gemaach huet. An ech weess och, wéi engagéiert d'Madamm Beissel ass. Vu datt ech se jo oft an der Gemeng begéinen, weess ech, mat wat fir engem Asaz se sech och ëmmer fir déi Rapporten a fir déi Projet-de-loien do asetzt. Duerfir och vu menger Säit aus e ganz grousse Merci.

Une voix.- Très bien!

M. Laurent Mosar *(CSV).*- Ech géif och direkt wëllen ufänke mat eiser Konklusioun, nämlech fir ze soen, datt mir dësem Projet wäerten eis Zoustëmmung ginn, allerdéngs, wéi mäi ganz gudde Kolleeg Marc Spautz géif soen, ...

(Brouhaha)

... well mer léiwer de Spatz an der Hand hunn. An dësem Fall géif ech awer soen, et ass e ganz, ganz klenge Spatz a mir si ganz wäit vun enger décker Dauf ewech. Mee trotzdeem wäerte mer de Projet de loi awer stëmmen.

Ech erlabe mer just kuerz nach eng Kéier, d'Wuert ze huelen, well obwuel mäin exzellente Kolleeg Marc Spautz eigentlech ganz komplett war a quasiment alles gesot huet, wat zu dësem Projet ze soen ass, well ech éischtens nach zwou Motiounen deponéiere wollt an doniewent awer och nach eng Kéier zwou méi prinzipiell a fundamental Remarken zu der ganzer Situatioun vun den Independantë wollt maachen.

Ech fänken dann nach eng Kéier u mat deenen zwou Motiounen. Déi sinn eigentlech ze gesinn an der Complementaritéit an an der Continuitéit vun enger Rei vu Motiounen, déi mer schonn deposéiert haten, notamment déi, an Dir wësst, wéi staark dat eis um Häerz läit, vun de Moratoiren, vun de Banken. Déi kritt zwar och elo nach en zweete Volet, nämlech dee vun den Assurancen. Mir hunn nämlech mat ganz vill Interêt héieren, wat ee vun de Representantë vun de groussen Assurancëgesellschafte gesot huet: datt si ganz aktiv amgaange wieren, mat der Regierung ze kucken, wéi een an Zukunft esou Situatioune kéint esou léisen, datt eventuell d'Assuréen och kéinten eng Indemnisatioun kréien. Do geet et haaptsächlech ëm d'Interpretatioun vum Cas de force majeure.

An et ass virdrun och ugeklongen: Dee Cas de force majeure, dee changéiert och par rapport zu der Interpretatioun, déi eenzel Geriichter och am Ausland ginn hunn. An duerfir menge mir, datt och hei misst den Assurancësecteur weesentlech méi integréiert ginn an d'Léisung vun de Problemer. Mir froen, wéi gesot, och nach eng Kéier, datt de Moratoire vun de Banke verlängert gëtt. An duerfir erlaben ech mer hei, Här President, lech eng éischt Motioun an deem Sënn ze hannerleeën.

Motion 4

« Couverture de risques volontaire et moratoire sur prêts »

La Chambre des Députés,

- considérant

• que dans le contexte de l'actuelle crise sanitaire, nombreux ont été les acteurs qui ont fait preuve de solidarité ;

• qu'à cet égard, il y a notamment lieu de saluer la participation des assureurs et réassureurs à l'émission obligataire étatique du 21 avril 2020 ;

• qu'il convient également de rappeler le moratoire de 6 mois sur les crédits accordés aux entreprises luxembourgeoises avant le 18 mars 2020 auquel s'étaient engagées 6 banques de la place financière ;

• que la pandémie et les mesures de lutte contre celle-ci, en ce y compris les restrictions à l'exercice de certaines activités continuent à sévir et risquent de lourdement impacter les secteurs concernés,

invite le Gouvernement

- à entrer en pourparlers avec les acteurs en question pour qu'ils fassent de nouveau preuve de solidarité ;

- à inciter les établissements de crédit à consentir de nouveaux moratoires aux entreprises luxembourgeoises pour leur assurer les liquidités nécessaires dans cette phase de la pandémie ;

- à inciter les compagnies d'assurance à soutenir financièrement les preneurs d'assurance en couvrant une partie des pertes d'exploitation liées à la pandémie actuelle, malgré l'absence de couverture dudit risque par les polices d'assurance actuellement en place ;

- à informer la Chambre des Députés des résultats du groupe de travail regroupant des acteurs du secteur de l'assurance et des représentants du ministère des Finances.

(s.) Laurent Mosar, Léon Gloden, Martine Hansen, Marc Spautz, Claude Wiseler.

M. Fernand Etgen, *Président.*- Merci.

M. Laurent Mosar *(CSV).*- Eng zweet Motioun, an dat ass och eppes, wat mer schonn e puermol hei virbruecht hunn: Do geet et erëm drëm - an ech weess net, wéi oft datt ech et hei scho gesot hunn -, datt awer eis Verwaltunge permanent bei d'Leit reklaméiere kommen, mat Assignation-en-faillittë kommen, mat Saisië kommen. An dat ass eppes, wat ee wierklech an der aktueller Zäit nëmme ganz schlecht kann akzeptéieren. A mir hate schonn eng Kéier virun e puer Méint gesot, mir wiere wierklech frou, wann do eng Concertatioun wier vun deene verschiddenen Administratiounen, wéi déi och mat deene Leit do géifen ëmgoen, well, wéi gesot, d'Situatioun ass dramatesch an et ass wierklech net esou, wéi wann och elo do nach soll mat där leschter Energie exekutéiert ginn.

An duerfir géif ech lech och an deem Sënn nach eng Kéier eng Motioun deposéieren, wou ech dann och frou wier, wa mer doriwwer kéinten ofstëmmen.

Motion 3

« Meilleure concertation entre administrations et services étatiques »

La Chambre des Députés,

- considérant

• que de nombreuses entreprises continuent à souffrir de la crise actuelle ;

• que les aides étatiques s'avèrent ne pas être suffisantes,

- rappelant

• nos motions du 19 décembre 2020 relatives au (i) renouvellement des mesures décidees lors de la première vague de l'actuelle pandémie en matière fiscale (remboursement anticipé de la TVA, annulation des avances fiscales etc.) et (ii) report voire l'exonération des cotisations sociales ;

• qu'en tout état de cause, les administrations et services étatiques ne devront pas aggraver la crise économique actuelle,

invite le Gouvernement,

en sus de nos revendications exprimées via nos motions du 19 décembre 2020 et en attendant la mise en œuvre de celles-ci,

- à sensibiliser les administrations et services étatiques sur les enjeux de leurs agissements en cette phase de pandémie ;

- à faire en sorte que les administrations et services étatiques chargés de recouvrer les dettes (cotisations sociales et impôts) se concertent davantage pour accorder aux entreprises des échéances et des plans de paiement qui tiennent dûment compte de la situation actuelle.

(s.) Laurent Mosar, Félix Eischen, Léon Gloden, Martine Hansen, Marc Spautz.

M. Fernand Etgen, *Président.*- Merci.

M. Laurent Mosar *(CSV).*- Här President, ech hunn et gesot, ech wollt eigentlech nach eng Kéier op zwee Punkte méi generell agoen. An deen éischte Punkt ass eigentlech deen, datt jo oft gesot ginn ass, ganz besonnesch am Ufank vun där Kris, datt hei d'Regierung natierlech gefuerdert ass, awer och d'Parlament an och d'Oppositioun.

De Premier hat ganz am Ufank eng Kéier vun enger Aart „Union nationale" geschwat. Et ass awer ni vill erfollegt. A mir hunn elo emol eng Kéier zesummegezielt, léif Kolleeginnen a Kolleegen, wivill Motiounen, Proposition-de-loien an Amendementen eis Fraktioun scho säit dem Ufank vun der Kris deponéiert huet, an do komme mer op bal 30 esou Initiativen, déi mer geholl hunn.

An ech weess, och aner Oppositiounsparteie ware mindestens grad esou äerdeg. Déi hunn och ganz vill positiv Kontributiounen an déi Debatt do erabruecht.

Wat een awer e bësselchen traureg mécht, Här President, dat ass, wann een da kuckt, wat mat deene ville gutt gemengte Motioune geschitt. Déi eng, déi ginn einfach hei ofgeschmettert. Do huet een dann heiansdo d'Gefill, et géif nom Motto goen „Här ass Här, a Max ass Max" an d'Oppositioun ass eeben de Max. Dat ass eppes, wat mir net gutt fannen a wat mer och schwéierlech kënnen akzeptéieren.

Da ginn eng Rei vu Motiounen an d'Kommissioune verwisen, wou se och net richteg virukommen. An ech géif och hei wëllen en Appell maachen: De President vun der Finanzkommissioun huet eng Sitzung fixéiert fir déi Motiounen, déi mer scho virun e puer Wochen hei deposéiert haten, fir déi nach eng Kéier op den Ordre du jour ze huelen.

Ech wier och frou, wann de President vun der Wirtschaftskommissioun dat selwecht géif maachen, well et geet jo net drëm, datt mir hei nëmme Motiounen deposéieren an da gëtt doriwwer net diskutéiert. Duerfir nach eng Kéier e waarmen Appell, datt mer esou schnell wéi méiglech och an de Kommissiounen iwwert déi Motiounen do diskutéieren.

M. Fernand Etgen, *Président.*- Här Mosar, erlaabt Der, datt den Här Haagen d'Wuert kritt?

M. Laurent Mosar *(CSV).*- Natierlech erlaben ech.

M. Claude Haagen *(LSAP).*- Jo, ech wollt den honorabelen Deputéierten elo net ënnerbriechen, mee ech wollt meng Fro herno stellen. Ech denken, datt Der wësst, datt mer mar och erëm Wirtschaftskommissioun hunn. An ech denken, wann Der den Ordre du jour gekuckt hutt, datt mar rëm véier Motioune vun der CSV um Ordre du jour sinn exclusivement.

M. Laurent Mosar *(CSV).*- Jo, ech wousst, Här President ..., ech hunn elo just virdrun den Ordre du jour gekuckt an du stounge se net méi drop. Entweeder hutt Dir elo en aneren ..., duerfir hunn ech nach eng Kéier gefrot. Dat huet awer vläicht elo changéiert, mee deen Ordre du jour, deen offiziell um Chamberssite, …

M. Claude Haagen *(LSAP).*- Nee, nee, Här Mosar, ech kann lech berouegen. Déi sinn eréischt vun de Mëtteg un drop. Dir hutt vläicht op enger falscher Plaz gekuckt.

M. Laurent Mosar *(CSV).*- Da si se elo de Mëtteg dropkomm.

M. Claude Haagen *(LSAP).*- Ech kann lech se opzielen: Et sinn dräi Motioune vum Här Wilmes, déi drop sinn, vum 2. Februar, ...

M. Laurent Mosar *(CSV).*- Jo, déi hunn ech gesinn.

M. Claude Haagen *(LSAP).*- … an eng vum Här Galles. Dat sinn der véier am Ganzen a méi kréie mer an annerhallwer Stonn net duerch.

M. Laurent Mosar *(CSV).*- Ech constatéieren, Dir wousst, datt ech dat elo géif soen, duerfir hutt Der se de Mëtten dropgesat.

M. Claude Haagen *(LSAP).*- Ech wollt lech just berouegen an deem Kontext, well Der mech grad ugeschwat hutt.

M. Laurent Mosar *(CSV).*- Da sinn ech awer trotzdeem ganz frou an ech soe Merci, datt Der dat gemaach hutt.

M. Claude Haagen *(LSAP).*- Kee Problem! Voilà! Ech stinn ëmmer zu Ärem Déngscht!

M. Laurent Mosar *(CSV).*- Ech stellen allerdéngs och fest, datt eng Rei vu Motiounen, déi mir an der Vergaangenheet gemaach hunn, a Gesetzesprojeten agefloss sinn. An do si mer ganz frou. Ech wëll elo net méi hei an den Detail goen, ech denken awer do ganz besonnesch un d'Loyeren, wou mir jo och proposéiert haten, datt déi sollte steierlech ofsetzbar sinn. Dat ass geschitt an duerfir soe mer Merci.

Erlaabt mer awer, Här President, elo nach eng Kéier op déi ganz Thematik vun den Independanten anzegoen. Do ass ganz vill gesot ginn, wat ech eigentlech net méi alles brauch ze widderhuelen. Et ass och gesot ginn, wéi komplex d'Situatioun vun den Independanten ass, wivill Zorte vun Independanten mer hunn an datt een déi net alleguerte kann an dat selwecht Dëppe geheien. Ech sinn och 100%eg mat deenen Aussoen d'accord.

Ech wollt mech och eigentlech den Owend haaptsächlech nach mat dräi Zorte vun Independantë beschäftegen, déi mir, an net nëmme mir, menger ganzer Fraktioun, ganz besonnesch wichteg sinn. Dat Éischt ass natierlech den Horeca-Secteur, deen de Mëtten e puermol ugeschnidde ginn ass. Dat anert ass awer och e Secteur, iwwert deen de Mëtteg manner geschwat ginn ass, nämlech de Secteur vum Eventberäich. Dat sinn och Leit, déi am Moment extrêmement staark leiden, well näischt kann organiséiert ginn, an déi och mat deenen Hëllefen, déi et am Moment ginn, net alles kënnen ufänken.

An dann, Dir Dammen an Dir Hären, och eng Kategorie, iwwert déi wéineg geschwat gëtt, dat si Startuppen. Do hu mer e puermol schonn hei kritiséiert, datt déi Aiden, déi déi Startuppe kréien, leider ganz oft fir vill Leit net kënnen ausbezuelt ginn aus deenen ënnerschiddlechste Grënn.

Ech wollt duerfir awer nach eng Kéier op dräi Punkten agoen, déi wierklech hei extrêmement wichteg sinn. Fir d'alleréischt, an dat hunn ech bestëmmt schonn eng hallef Dose Mol hei gesot: Mir hunn eng ganz Rei vun Independanten, déi einfach duerch de Raster falen, déi an de Genoss vu kenger oder quasiment kenger vun deenen Hëllefen do kommen - mir hunn och gefrot, datt do eng Kéier soll eng detailléiert Analys gemaach ginn; ech wëll

net nach eng Kéier an den Detail goen, ech hunn net Zäit, dat ze maachen -, notamment déi, déi keng Autorisation d'établissement hunn. Och dat ass eppes, wat mir scho ganz oft gesot hunn a wou mer einfach kee Millimeter virukommen.

Dann eng zweet Saach: Hei gi ganz vill Hëllefen ausbezuelt an déi Hëllefen, dat sinn haaptsächlech Hëllefen, déi um Niveau vum Chômage partiel ..., dat sinn och Hëllefen, fir d'Fraisen ze decken. Elo ass et awer esou: Do si ganz vill Leit - an ech denken haaptsächlech un déi, déi eleng Independant sinn, déi keng Salariéen hunn -, déi kréien da vläicht eng Hëllef fir hir Fraisen, si selwer kréien awer kee Revenu, si hu keng Pai, vu datt se hiert Lokal mussen zoumaachen. An ech soen lech, dat ass relativ sauer, wann Dir do iwwer Méint - an dat sinn elo Méint - iwwerhaapt keng Pai kritt. Déi Leit hunn dat nach gepackt, well se zum Deel gespuert hate wärend enger Rei vu Méint.

Mee elo si mer an deem zweete Lockdown an ech soen lech, an dat ass wierklech eppes, wat mir och perséinlech extreem nogeet. An et si bestëmmt aner Kolleeginnen a Kolleegen, déi dat och kréien, mir kréien all Dag Mailen, SMSe vu Leit, déi deelweis an dramatesche Situatioune sinn, wierklech dramatesche Situatiounen - ech wëll dat elo net hei virliesen. Et ass schonn hei gesot ginn, dat si Leit, déi kënne kee Loyer méi bezuelen, si kënnen hir Kanner quasiment net méi op d'Uni schécken, si hunn, an dat ass mir geschriwwe ginn, quasiment näischt méi, fir samschdes oder sonndes op den Dësch ze kréien. Dat ass deelweis dramatesch. An dat kënnt doduerch, datt déi Leit eebe kee perséinleche Revenu méi hunn, vun deem se liewen.

An dat do ass wierklech e Punkt, léif Kolleeginnen a Kolleegen, do muss eppes geschéien. Mir kënnen déi Leit do net einfach esou am Stach loossen. Mir haten d'lescht Woch eng formidabel Interpellatioun, Diskussioun hei iwwert de Suicide. Ech felicitéieren och nach eng Kéier hei den Initiateuren dervun. Ech kann lech soen, an et héiert ee jo relativ vill, do si wierklech Leit, déi mental esou schlecht drop sinn, datt se dat Extreemst wierklech envisagéieren.

Duerfir, hei geet et net drëm, Parteipolitik ze maachen. Hei geet et wierklech drëm, léif Kolleeginnen a Kolleegen, Leit ze hëllefen, déi an déifster Nout sinn. An do derzou gehéieren déi aus deene Secteuren, déi ech lech gesot hunn.

En drëtte Punkt, dat ass dee vun de Liquiditéiten. Dir kënnt de Leit Hëllefe ginn, dat ass gutt gemaach, dat begréisse mer och. Duerfir hunn déi Leit awer keng Liquiditéiten, well mat deene Beträg, déi se vum Här Delles sengem Ministère kréien, mussen déi jo hir Käschte bezuelen. Si hunn also keng Liquiditéiten.

Mir sinn elo an Zäiten, an deenen zum Beispill eenzel Cafetieren, Restaurateuren nawell gär Renovatiounen an hire Lokaler géife maachen. Dat kënne se awer net maachen, well se emol näischt hu fir ze liewen a well se natierlech och net kënnen nach Suen an hir Betriber an an hir Lokaler investéieren. An ech muss lech soen, dat ass dramatesch.

An dann, Dir Dammen an Dir Hären, ech hunn dat och schonn e puermol hei op der Tribün gesot: Ëm wie geet et haaptsächlech hei bei deene verschiddene Kategorien, déi ech opgezielt hunn? Do geet et ganz oft ëm jonk Leit, ëm jonk Leit, déi ganz oft hiren éischte Betrib opgemaach hunn, hiren éischte Restaurant, deen éischte Café oder hir éischt Startup. Déi hunn de Pech, datt se hei an eng Kris gefall sinn.

Mir hunn, an ech géif do wierklech och en Appell maachen, nach eng total vereelzte Faillitesgesetzgeebung. Bei eis ass et nach esou, datt een, deen eng Kéier eng Faillite mécht, quasiment ni méi nei op d'Féiss kënnt. Elo wësse mer awer, datt duerch dës Kris ganz vill, besonnesch jonk, Leit onverschëlt an eng Faillite wäerte kommen. Duerfir géif ech wierklech nach eng Kéier hei den Appell och un d'Regierung maachen - den Här Delles hëlt der Madamm Tanson dat mat op de Wee -: Kommt, mir kucken endlech, datt mer déi Faillitesgesetzgeebung esou reforméieren, datt d'Leit, besonnesch déi jonk Leit an dësem Land, och nach eng zweet Chance kréien, well déi Leit hunn déi Chance verdéngt!

An ech kann et bal net méi héieren, déi Campagnen, déi hei gestart gi sinn iwwer Jore mat deem „Trau dech!". Et si vill jonk Leit, léif Kolleeginnen a Kolleegen, déi hu sech getraut. Déi sëtzen elo am Dreck. Ech soen dat ganz esou, wéi et ass. An ech fannen, dat ass net gutt! An duerfir si mer do alleguerte gefuerdert, dat doten ze änneren.

Léif Kolleeginnen a Kolleegen, ech wëll ophalen, andeem ech soen, datt d'Politik, an ech soen et generell, eng ganz grouss Verantwortung huet. Besonnesch am Moment geet et ganz ville Leit - an hei sinn der elo eng Rei, déi ech opgezielt hunn - wierklech schlecht an deene sinn déi parteipolitesch Spillercher quiitschegal. Déi wëlle just einfach kënne virunexistéieren an, wa méiglech, méiglechst schnell erëm hire Betrib opmaachen. A mir hunn déi verdammte Flicht, mir hunn déi verdammte Flicht alleguerten, d'Majoritéit, awer och d'Oppositioun, déi Leit net ze enttäuschen, well hei geet et net nëmmen ëm Betriber, hei geet et ëm Mënschen an hir Familljen.

Duerfir nach eng Kéier den Appell, léif Kolleeginnen a Kolleegen: Mir mussen, Här Minister, wierklech nach eng Kéier ganz seriö nobesseren. Ech soen lech Merci.

Plusieurs voix.- Très bien!

M. Fernand Etgen, *Président*.- Merci villmools, Här Mosar. D'Regierung huet d'Wuert, den Här Mëttelstandsminister Lex Delles.

Prise de position du Gouvernement

M. Lex Delles, *Ministre des Classes moyennes*.- Merci villmools, Här President. Ech wollt virdru just dem Här Mosar nach eng Fro stellen. Ech géif dat direkt am Ufank maache vu menger Interventioun. Här Mosar, ech wëll lech just felicitéiere fir Äert grousst Luef, dat Der der Rapportrice ausgeschwat hutt fir dee formidabele Rapport. Dir waart vläicht méi enk derbäi oder Dir hutt d'Rapportrice méi enk suivéiert, wéi de Rapport geschriwwe ginn ass an d'Ried geschriwwe ginn ass. Dir hutt hir just, mengen ech, net ganz nogelauschtert.

En tout cas, bei Ärem zweete Punkt, wou Der gesot hutt, d'Independanten ..., wat eng Fuerderung vun der CSV war, wann ech lech kann zitéieren: „D'Independanten, déi keng Autorisatioun hunn ..., an och do gi mir als CSV net gehéiert, well déi kréie keng Hëllefen." Dat ass falsch. An ech mengen, dass et awer hei wichteg ass, just der Madamm Rapportrice nach eng Kéier ze ënnersträichen, wat si an hirem formidabelen ..., wou ech hir och dës Kéier op dëser Plaz wëll Merci soen, fir de schrëftlechen a mëndleche Rapport. Si huet nämlech grad gesot, dass och d'Independanten, déi keng Autorisation d'établissement hunn, an ech mengen, si huet d'Beispill geholl vum Yogasenseignant oder vum Tenniscoach ..., och déi kréie mat deem Projet de loi hei déi Aiden.

Plusieurs voix.- Très bien!

M. Lex Delles, *Ministre des Classes moyennes*.- Dat heescht, Är Fuerderung, ob dat elo eng Fuerderung vun der CSV war ..., a genau do hunn ech mer just e Volet vun Ärem Discours zréckgeholl, och hei op dësem Punkt dierfe mer keng parteipolitesch Spillercher maachen. Et geet hei grad eeben ëm déi, …

Une voix.- Très bien!

M. Lex Delles, *Ministre des Classes moyennes*.- … déi Aidë brauchen, déi keng kréien. An duerfir ass et ganz wichteg, dass dee Projet de loi hei och esou gestëmmt gëtt, fir eebe grad och den Independanten, déi eebe keng Autorisation d'établissement hunn, kënnen Aiden ze ginn.

Ech mengen, dass ganz vill iwwert dëse Projet de loi am schrëftlechen an am mëndleche Rapport geschwat ginn ass an erkläert ginn ass. Duerfir alle Riedner villmools merci. Ech wëll awer och der ganzer Kommissioun Merci soen, well nämlech och dëse Projet de loi ganz séier duerch déi parlamentaresch Aarbecht gaangen ass. Duerfir villmools merci alleguerten fir déi Remarken, déi gemaach gi sinn am Kader vun dësem Projet de loi. An ech mengen, dass een hei gesinn huet, wéi séier dass mer kënnen all zesumme schaffen, fir dass mer e Projet de loi hei kënne stëmmen, well all d'Riedner hate Recht, wa se gesot hunn, d'Independantë misste schnellstméiglech gehollef kréien.

An dëse Projet de loi, deen eng drëtt Direkthëllef nëmme fir d'Independanten ass, - 2.500, 3.000, 3.500 a 4.000 war déi éischt, 3.000, 3.500 a 4.000 déi zweet -, déi haut hei gestëmmt gëtt, an d'Madamm Hartmann huet et och ganz gutt an hirer Interventioun gesot, ass een Deel vun den Hëllefen, déi gemaach ginn. Et ass an der Aide commerce, do war och den Independant eligibel, dat war eng Aide Juli, August, September. Am Fonds de relance et de solidarité vu Juni bis November war och den Independant eligibel. An der Aide coûts non couverts, wat am Fong déi Hëllef ass, déi eebe grad ..., an ech hunn de Mëtten, ech mengen, um hallwer dräi, d'Chamber suivéiert, wéi den Här Spautz nach eng Proposition de loi deposéiert huet, an där e gesot huet, dass eebe grad och do 100 % solle mat erakommen, dass verschidde Secteure solle mat erakommen.

Och do wësst Dir, wësse mer alleguerten, dass et verschidde Blocagë ginn, wou mer am Moment, op 70 % an 90 % ënnert deem Framework, ënnert deem Kapitel, ënnert deem déi Aidë lafen, d'Méiglechkeet net hunn. Ënner anerem genau dat muss een analyséieren, ob een Aiden ëmbaut, upasst. An ech mengen, dat ass jo d'Stäerkt vun alleguerten den Aiden, déi gréisstendeels hei à l'unanimité gestëmmt gi sinn, dass mer ëmmer erëm gekuckt hunn, se unzepassen an ze kucken, do, wou vläicht een duerch de Raster fält, dass mer dann do och déi néideg Hëllefstellung kënne ginn an dass mer och do kënnen upassen, wou et wichteg ass.

Do gesäit een also, dass mer am Fong déi Direkthëllefen op där enger Säit hunn, mee d'Aide coûts non couverts - an da kommen ech och direkt op en Deel vun enger Motioun -, do sinn 90 % vum Salaire vum Independant iwwert d'Aide coûts non couverts couvréiert ginn, dat heescht souwuel de Revenu wéi awer och d'Cotisatioun. Alles, wat out ass aus der Entreprise, gëtt zu 90 % bei klengen Entreprisen bis 50 Salariéen an zu 70 % fir Entreprisen, déi méi wéi 50 Salariéen hunn, kompenséiert. Also gesäit een, dass awer och do verschidden Iwwerleeunge schonn do sinn.

Ech wéilt op e puer Saachen agoen, just fir et awer richteg ze stellen. Et ass wouer, dass d'Madamm Rapportrice e ganz gudden Aperçu gemaach huet vun engem dach ganz technesche Projet de loi, op där anerer Säit awer den Amendement, deen den Här Spautz am Numm vun der CSV-Fraktioun materabruecht huet an d'Kommissioun, do vergiess huet, fir do nach eng Kéier driwwer ze schwätzen. Dir hutt et awer gemaach.

Et muss een awer soen, dass et bei deem Amendement net drëm gaangen ass, de Plaffong ze hiewen. Et ass drëm gaangen, de Plaffong ze annuléieren, iwwert deen ee kann als Independant eng Aide kréien. Am Moment ass et jo esou, dass all Independant, dee bis maximum 2,5-mol de Mindestloun, also 5.000 Euro, cotiséiert, eng Aide kritt. Den Amendement vun der CSV war et, deen Deel vum Saz ze sträichen an also guer keng Limitatioun ze hunn.

An dorop hunn ech och higewisen, dat ass, mengen ech, awer en Detail, dee ganz wichteg ass. Do hunn ech och gesot: Mir hate bei där éischter Aide „indépendants" 3.000, 3.500 a 4.000 Euro, wou verschidde Secteuren eligibel waren ... Duerch dee Blocage hu mer gesinn, dass eemol eng Demande gemaach gouf, wou e Revenu annuel vu 600.000 Euro derbäi war, an en anere Fall - ech soe just zwee Fäll, déi ech elo direkt bei Hand hunn -, do war de Revenu annuel 1,1 Millioun, déi do gefrot gi sinn, fir dann déi Aide vu 4.000 Euro ze kréien. Dat ass awer net d'Finalitéit heivun.

A wourëm ass et gaangen? Här President, ech mengen, den Här Spautz wëllt eppes froen. Loosst mech just nach mäin Developpement fäerdeg maachen. An doropshin, wou ech dat do gesot hunn, hutt Dir selwer gesot, Här Spautz: Ma da kommt, mir limitéieren op 5-mol. A grad da komme mer jo erëm an déi Diskussiounen. An dat ass eng politesch Diskussioun, op déi mer ganz gären eng Kéier kënne ganz am Detail agoen. 2,5-mol, 3-mol, 4,5-mol, 5-mol - wie bitt méi?

Et geet hei drëm, dass mer Aidë kënne maachen, fir grad deenen, déi am stäerkste betraff sinn, déi am mannste Revenuen hunn, dass mer hei kënnen eng Aide ausbezuelen. All déi aner Diskussiounen, déi ronderëm sinn, ech mengen déi ginn abordéiert. An do sinn och Motiounen, wou ee muss driwwer schwätzen. An ech mengen, dass vill vun de Riedner haut de Mëtten doriwwer geschwat hunn.

Den Amendement, deen do war, war also, fir déi ganz Deckelung opzehiewen an duerno awer trotzdeem erëm eng Deckelung op 5-mol anzesetzen. An dann ass dat, wat den Här Spautz gesot huet, an ech mengen et ass duerfir, dass den Här Spautz sech wëllt mellen, well e gesot huet: „Majo, et ass jo awer trotzdeem eng ..."

(Interruption)

Ech kann Är Gedanke liesen, gesitt Der.

(Interruption)

Ech mengen, et ass eebe grad dee Volet, deen Der opgeworf hutt, wéi Der gesot hutt: „Majo, et ass jo eng Limitatioun dran, andeem een « difficultés financières temporaires qui ont un lien de causalité direct avec la pandémie Covid-19 » ..." Dat wier jo Ärer Meenung no e Blocage. Dat ass e Blocage, wann ee seet, dass et am Betrib net méi gutt geet, dass een also dann och déi Saachen net méi kann erofhuelen.

Wann ech e Revenu vu 600.000 Euro hunn, ech hunn der awer nëmmen nach 500.000, ben, dann hunn ech e Problème financier, deen do mat sech bréngt, dass ech nëmmen nach 500.000 Euro Revenu hunn a keng 600.000. Mee da misst ech also där Meenung no 4.000 Euro kréien. Ech mengen net, dass dat d'Iwwerleeung vun där Interventioun ass, déi den Här Spautz gemaach huet. Ech mengen, dass et éischter drëm geet, dass e seet, wa verschidde Revenuen do sinn, dass een dann och muss dee „Lien de causalité" kënne beweisen.

M. Fernand Etgen, *Président*.- Den Här Spautz huet d'Wuert gefrot a kritt och d'Wuert.

M. Marc Spautz *(CSV)*.- Merci, Här President. Den Här Minister huet schonn zum Deel op meng Fro, déi ech em wollt stellen, geäntwert. Et ass mer genau ëm ..., deen een Deel vu menger Fro soll sech dorëm bekëmmeren.

Mee meng aner Fro ass, Dir hutt elo grad gesot: Wivill hu mer där dann? Dir hutt elo grad vun zwee Beispiller gesot, déi et probéiert haten. Déi si jo net duerch Äre Raster gefall, déi hutt Der fonnt. An dofir, wa mer dat hei gemaach hätten, dann hätt Der jo erëm eng Kéier d'Méiglechkeet gehat, fir dat och am Detail ze kucken, mee Dir hutt den Amendement ofgeleent. Ech hunn en och haut net méi an d'Chamber zréckbruecht. Mee gleeft mer, mir wäerten awer an engem spéidere Punkt nach eng Kéier dorop zréckkommen, well mer der Meenung sinn, dass et, esou wéi d'Gesetz ass, wéi mäi Kolleeg Laurent Mosar gesot huet, schonn eng Verbesserung ass. Nach ëmmer „besser de Spatz an der Hand wéi d'Dauf um Daach". Mee et feelt awer nach ëmmer e Stéck.

Villmools merci.

M. Laurent Mosar *(CSV)*.- Ganz gutt!

M. Lex Delles, *Ministre des Classes moyennes*.- Ech gesinn, dass den Här Spautz zesumme mam Här Mosar lues a lues Ornithologe gëtt, ...

(Hilarité)

... well vum Kolibri bis zum Spatz komme mer och bei de Spau..., de Spatz, …

(Hilarité et brouhaha)

… net de Spautz um Daach, mee de Spatz um Daach.

Da geet et eebe grad, mengen ech, net ëm d'Fro, wou hei d'Limitatioun ass, Här Spautz. Ech mengen, et geet éischter ëm d'Fro, wat Der an de Motiounen hutt, wat virgesinn ass, fir dass den Independant och ka protegéiert sinn.

An hei wëll ech just op dëser Plaz nach eng Kéier ganz kuerz de Regierungsprogramm zitéieren: « Le statut de l'indépendant avec toutes ses nuances est insuffisamment pris en compte par notre droit du travail en ce qui concerne un certain nombre de droits. » Derzou gehéieren „chômage, protection et sécurité sociale, etc." « Il s'agit de passer en revue certaines lacunes et d'y remédier le cas échéant. » Dat ass den Extrait aus dem Regierungsprogramm an dorun hält dës Regierung sech och an déi Analyse musse gemaach ginn. Dat do ass just den Extrait, deen awer och jiddweree kann noliese goen.

Et ass gesot ginn, dass net jiddwereen ufreet. Dat ass eng Saach. Mir maachen ..., et gëtt ëmmer erëm gesot, et ass net jiddwereen, deen déi Aiden hei ufreet. Wa mer 4.100 Aidë plus ou moins an der Independant-Aide ausbezuelt haten, déi éischt 3.000-, 3.500- a 4.000er, da muss een derzou och soen: Et hätten der vläicht kënne méi sinn, déi se kënne froen. An hei sinn d'Konditioune jo awer relativ large, fir déi Aide kënnen unzefroen. Et ass net, dass et 10, 15, 20, 25, 40 % Perte vum Chiffre d'affaires sinn. Et muss een e Lien direct hunn, e Lien fir Difficultés financières temporaires duerch de Covid. Also kënnen hei och vill méi Leit se ufroen. Op deene verschiddene Reseaue gi mer ëmmer erëm d'Informatioun, fir dat heiten ze maachen. Mee ech mengen, dass dat Wichtegst ass, dass jiddwereen och do déi Kommunikatioun mat no bausse bréngt.

Den Här Spautz huet mech och déi nei Zuele gefrot. Ech mengen, Dir waart bei 30.200 an iergendeppes. Mir sinn elo bei ronn 31.000 Demanden, déi traitéiert sinn. Mir ware bei 266 Milliounen, mir sinn elo bei 270 Milliounen, dat bannent, ech mengen, véier, fënnef Deeg, sechs Deeg. A wéi gesot, et kommen der all Dag bäi, déi mer kënnen ausbezuelen.

14 Deeg ass ganz schnell. An ech wëll dat wierklech och hei nach eng Kéier soen. Ech kommen duerno nach eng Kéier op den Här Reding zréck, dass e gesot huet, dass eng „lenteur" ass bei dësen Aiden. Ech wëll just soen, dass 14 Deeg ganz schnell ass, an ech wëll nach eng Kéier alleguerten deenen Ekippen, déi doru schaffen, e ganz grousse Merci soen.

Une voix.- Très bien!

M. Lex Delles, *Ministre des Classes moyennes*.- Well et ass enorm, wat hei als Aarbecht geleescht gëtt, wa mer just soen, dass mer op den Dag vun haut ronn 31.000 Demanden traitéiert an ausbezuelt hunn. An engem normale Joer sinn et der 1.100, just, fir och do eng Kéier ze weisen, wéi awer d'Ponderatioun ass. Ech soen elo net, dass mer an engem normale Joer 17 Milliounen an an dësem Joer ronn 270 Milliounen ausbezuelt hunn - pardon, et ass d'lescht Joer, mir si Januar. Also gesäit een also, dass et ganz schnell fonctionéiert.

An d'House of Entrepreneurship ass, mengen ech, vun der Madamm Burton ugeschwat ginn. D'House of Entrepreuneurship mécht eng formidabel Aarbecht hei mat, mee och déi muss wouergeholl ginn. Do gëtt et eng Panoplie vu Webinaren, Demanden, déi ee kann zesummen ausfëllen, wou wierklech den Independant respektiv de Gerant vun enger Societéit kann dohinner goen an dann „step by step" gewise kritt, wéi d'Demandë mussen ausgefëllt ginn. Mee och ganz wichteg natierlech an dësem Kader: d'Fiduciairen an alleguerten d'Kontabelen, dass déi och hei schnellstméiglech kënne matspillen, fir dass mer schnellstméiglech och kënnen Demanden ausfëllen.

Et ass iwwert d'Zouliwwerer geschwat ginn, iwwert d'Zouliwwerer, iwwert déi ewell gëschter e Reportage op enger grousser Chaîne war - den Här Spautz huet gesot, eng grouss Chaîne, fir RTL net ze nennen -: Déi sinn eligibel. Déi sinn eligibel, well

Chambre des Députés

Compte rendu officiel

Supplément commun aux quotidiens :
Luxemburger Wort, Tageblatt, Zeitung vum Lëtzebuerger Vollek

Contenu rédactionnel :
Service du compte rendu de la Chambre des Députés
Service des relations publiques de la Chambre des Députés
Tél. 466 966-1

Saisie de texte :
Espace Médias SA, Esch-sur-Alzette

Conception et mise en page :
Espace Médias SA, Esch-sur-Alzette

Concept et coordination générale :
brain&more, agence en communication, Luxembourg

Imprimeries :
Mediahuis Luxembourg SA
60, rue des Bruyères
L-1274 Howald

Editpress SA
Belval Plaza, 7, avenue du Rock'n'Roll
L-4361 Esch-sur-Alzette

se eebe lié sinn hei zum Horeca-Secteur. De Mëtteg bei dem Depot vun der Proposition de loi ass geschwat gi vun de Coifferen. Ma d'Coiffere sinn eligibel fir souwuel d'Coûts non couverts wéi awer och all déi aner Aiden, verschiddener vun deenen aneren Aiden, déi do waren, sief et d'Aide commerce am Juli, August, September wéi awer och d'Aide d'coûts non couverts. Dat heescht, do si se eligibel.

„D'Independantë fille sech am Ree stoe gelooss", ass gesot ginn. Jo, et ginn der, jo, et ginn der, dat brauch een net ze soen. Et ginn der doudsécher, déi sech am Ree stoe gelooss fillen. Et gëtt awer éischtens emol eng Panoplie vun Aiden, déi hei en place gesat gi sinn. Dass se net alleguerte perfekt sinn, dass mer do musse weider dru schaffen ..., mee mir wäerten doudsécher nach hei an der Chamber iwwer Aidë schwätzen. An et ass och wichteg, dass ëmmer erëm Aiden ugepasst ginn.

Op där anerer Säit gëtt et awer och eng Panoplie vun Aiden, déi och un d'Independanten ausbezuelt ginn. An och mir kréien awer och Messagë vun Independanten, déi soen: „Merci, mir kruten Aiden an et ass okay". Dat heescht, et gëtt ëmmer déi zwee. A wann der do sinn, déi am Ree stoe gelooss ginn oder déi sech esou fillen, da muss ugepasst ginn. An duerfir, mengen ech, ass och jiddwereen heibanne bereet, fir unzepassen, do, wou et muss sinn.

Den Här Reding huet gesot: „D'Hëllefe kommen ze lues." Et kléngt gutt, mee ech muss soen, bei eis sinn d'Aidë bannent, ech géif elo net soe fënnef Deeg ... Mee prinzipiell, well mer am Moment esou vill Aidë kréien, si mer am Moment bei fënnef Deeg. Dofir soen ech léiwer: „Bannent zwou Wochen hu mer se ausbezuelt."

Ech weess net, ob Der dat elo einfach nëmme gesot hutt oder op lech wierklech Fäll bei de Classes moyennes bekannt sinn, wou d'Aiden, déi komplett ausgefëllt waren, net bannent deenen …

M. Roy Reding *(ADR)*.- Dat Lescht: wou Aidë refuséiert ginn, wou d'Leit bürokratesch dru gehënnert ginn, hir Aiden ze kréien. Et ass, wéi vun de Kolleege vun der CSV gesot ginn ass: Mir kréien all Dag Messagë vu Leit, wou Problemer sinn. Mir maache gären eng Kéier eng Lëscht dovun.

M. Lex Delles, *Ministre des Classes moyennes*.- Mee et gëtt awer Differenzen tëschent: Et gi Problemer, well d'Aide net komplett war oder well se net eligibel sinn, a well d'Aide ze lues ausbezuelt ginn ass. Dat wëll ech awer just ganz kloer hei soen. Déi Aiden hei gi ganz schnell ausbezuelt! Also huet ee jo do gesinn, dass dat net onbedéngt esou war.

Well Dir hutt nämlech Är ganz Interventioun dorop opgebaut. Dir sot nonchalant: „All Aidë komme vill ze spéit."! Mee déi Aiden hei komme ganz schnell! De Formulaire wäert e Freideg, soubal, nom Vott hei, déi verschidde Signaturen drop sinn, direkt online goen a schnellstméiglech och do kënnen ausbezuelt ginn.

Ech kann natierlech elo net garantéieren, wann e Freideg oder iwwert de Weekend 2.000 Demandë kommen, dass déi da bannent dräi Deeg ausbezuelt sinn. Dat garantéieren ech lech sécher net. An dass mer dann den Delai vun zwou Wochen och vläicht net méi kënnen anhalen: jo. Mee da kënnt Der et och soen a sot et wannechgelift net einfach esou!

Da just zu enger anerer Interventioun, wou gesot ginn ass: Bis zum Schluss vum Joer géife mir d'Aiden alleguerte verlängeren. Ma jo, ech mengen, vill Leit géifen dat maachen. Mee mir dierfen et net! Et ass ganz einfach, et ass den europäesche Kader, deen am Moment Enn Juni virgesäit. Et kléngt gutt, dat ze soen, mee et ass einfach: Et kann een alles verlaangen - et weess een awer ganz genau, dass et net geet.

Dann huet Lëtzebuerg sech awer op där anerer Säit derfir agesat, dass mer op europäeschem Niveau kënnen Ouverturë kréien. Dat kann eng Kritik sinn, jo, well dat hu mer gemaach! Mir hunn do och intervenéiert a mir froen eeben, dass déi verschidde Frameworke verlängert gi bis zum Enn vum Joer. Dat heescht, ech mengen, och do muss een awer just bei der Wourecht bleiwen.

Da just fir ofzeschléissen, dass gesot ginn ass: „Bei den Entreprisë si keng Liquiditéiten do." Et ass wichteg, dass Liquiditéite kommen. Et war d'Interventioun vum Här Mosar fir ze soen, dass Liquiditéite mussen an d'Betriber kommen.

Ma grad dofir hu mer d'Avance remboursable, wou mer soen: Op där enger Säit hu mer jo Aiden, fir wierklech direkt ze hëllefen, do, wou d'Problemer sinn, fir kënne Liquiditéiten an d'Entreprisen ze kréie fir Facturen, déi do sinn an déi da kënnen auszebezuelen. Op där anerer Säit Avances remboursables, wou op eng Period vu sechs Méint 50 % vum Loyer vun der Charge salariale gekuckt gëtt, fir Liquiditéiten an d'Betriber kënnen ze injectéieren, dass se eeben och kënne verschidde Saache maachen.

Investitiounen, mengen ech, kléngt am Moment besonnesch beim Horeca an am Evenementiel an anere ganz gutt. Ech mengen, dass se awer am Moment ganz aner Preoccupatiounen hunn, bevir grouss Investissementer an d'Betriber gemaach ginn. Mee och do ass de Volet ugepasst ginn, fir d'Aiden an d'Luucht ze hiewe vun deenen normalen Aides à l'investissement, 10 % oder 20 % eropzegoen op 30 % oder 40 %, eebe grad, fir nach eng Kéier unzekuerbelen, an och do nach eng Kéier Schëller u Schëller ze stoen, wann een investéiert, fir och do méi héich Subside kënnen ze ginn am Kader vun den europäesche Reglementatiounen, dass eebe grad nach weider investéiert gëtt, well dat nämlech e ganze Rateschwanz hannendrun huet.

An do deelen ech Är Aschätzung, wou Der sot, dass et wichteg ass, dass mer alle Betriber kënnen hëllefen an dass eebe grad dee Rateschwanz, dass net investéiert gëtt, dofir aner Betriber keng Aarbecht kréien, ganz wichteg ass. An dofir déi Panoplie vun Aiden, déi hei vum Wirtschaftsminister Franz Fayot en place gesat gi sinn. Et gesäit een also, dass wierklech och hei alles aneneegräift, fir eebe beschtméiglech kënnen ze hëllefen.

Iwwert d'Faillitten e lescht Wuert, Här President. Ech gesinn, ech hunn iwwerzunn. E lescht Wuert iwwert d'Faillitte just. Ech huelen der Madamm Tanson dat doten doudsécher mat. Ech weess, dat ass eng vun de Prioritéiten. Op där anerer Säit gëtt et awer och den Droit d'établissement, deen ass beim Mëttelstand.

A grad do ass et wichteg, an ech hunn dat d'lescht Joer scho bei enger Interventioun hei an der Chamber gesot, dass mer do op dräi Cas-de-figurë vun de Faillitte schaffen. Am Moment ass et jo esou: Wann een eng Faillite hat, da kritt ee keng nei Autorisatioun méi, ausser ënner verschiddene Konditiounen. Mir sinn amgaang, dorop ze schaffen, dass mer op dräi Cas-de-figurë schaffen.

Deen éischten ass d'Malchance: „Eng ganz gutt Iddi. Mee bon, en décke Client ass mer ewechgebrach, duerfir leeft mäi Betrib net méi. Ech maachen eng Faillite." Do soll een eng zweet Chance kréien!

Deen zweete Cas de figure ass d'mauvaise Gérance: „Ech hunn eng ganz gutt Iddi, déi ganz gutt fonctionéiert. Mee ech kann eeben net esou gutt d'Gerance vun der Entreprise maachen, well ech et vläicht iwwerschat hunn." Och do soll et eng deuxième Chance gi mat der Konditioun, dass ee Formatioune suivéiert!

An dann den drëtte Cas de figure: Eng Faillite frauduleuse bleift ëmmer nach eng Faillite frauduleuse. An do wäert et och keng zweet Chance ginn.

Dat zu deene verschiddene Saachen. En tout cas wëll ech all deene villmools Merci soen, déi de Projet de loi haut de Mëtteg stëmmen.

Plusieurs voix.- Très bien!

M. Fernand Etgen, *Président*.- Merci villmools dem Här Mëttelstandsminister. Parole après ministre fir den Här Laurent Mosar.

M. Laurent Mosar *(CSV)*.- Merci och dem Här Minister fir all déi Explikatiounen. Ech sinn em och ganz dankbar fir seng lescht Remark, datt dee Volet iwwert Faillitten, och den Droit d'établissement, esou schnell wéi méiglech op de Leescht geholl gëtt. Et ass generell e Problem, mee ech mengen, datt deen elo an der Kris nach vill méi akut gëtt. Duerfir wier et wierklech wichteg, wa mer do géifen Neel mat Käpp maachen.

Ech wollt awer nach eng Kéier op zwee Punkten agoen, déi mer wichteg sinn.

Dat eent ass den Droit d'établissement an d'Autorisation d'établissement. Ech sëtzen elo net an der Kommissioun. Dat heescht, ech hunn déi Diskussioune vläicht net ëmmer bis an de leschten Detail verfollegt. Mee souwäit ech de Projet awer gekuckt hunn, ass nach ëmmer déi Konditioun vun der Autorisation d'établissement am Gesetz dran. Dat Eenzegt, wat geännert huet: Et si verschidde Beruffer derbäikomm.

An de Problem ass ... An nach eng Kéier, Här Minister: Dat ass dat, wat mir vun de Leit gesot kréien. Ech hu quasiment all Dag Leit, déi mer soen: „Mir kommen net an de Genoss vun Aiden, well mer keng Autorisation d'établissement hunn." Notamment d'Startuppen. Dir sot natierlech elo: „Fir d'Startuppe ginn et aner Mechanismen." Ech hu jo just gesot, an dat wëll ech nach eng Kéier widderhuelen, datt awer eng Rei vun Independanten duerch de Raster fale wéinst där Autorisation d'établissement.

M. Lex Delles, *Ministre des Classes moyennes*.- Nee!

M. Laurent Mosar *(CSV)*.- Ech soen lech nach eng Kéier ... Et ass elo wierklech net hei aus schlechtem Wëllen, ech erkennen och gär un, datt mer do Progrèse gemaach hunn, mee nach falen ëmmer där Independanten duerch de Raster!

An ech wier wierklech dankbar, wa mer dee Punkt vläicht eng Kéier an enger nächster Kommissiounssitzung géife beschwätzen. Mir kënnen lech och gär d'Lëscht ginn. Ech kréien zum Beispill gesot, am Eventberäich, do wiere Leit, déi bräichte keng Autorisatioun. Déi sinn Independant, well déi just „sur base de prestation de service" schaffen. Déi kréien anscheinend déi Aiden net, zumindest net vun Ärem Ministère, well se eng Autorisation d'établissement gefrot kréien, déi se net hunn.

M. Lex Delles, *Ministre des Classes moyennes*.- Jo.

M. Laurent Mosar *(CSV)*.- Dann awer nach eng Kéier op ee Punkt, ech mengen, datt dat jiddwerengem hei am Haus ganz wichteg ass, a wou ech einfach fannen, datt et e grousse Schwaachpunkt bei all Ären Aiden ass. Dat sinn, ech soen elo emol, déi individuell Selbststänneg, dat heescht, déi wierklech just op sech gestallt sinn.

Déi Leit hu ganz oft emol net iergendwéi e Lokal gelount, well déi maache ganz oft hir Aarbecht vun doheem. Déi hunn och ganz oft keen Employé. Dat heescht, déi profitéieren net vum Chômage partiel. Déi eenzeg Hëllef, déi déi eigentlech kënnen ufroen, sinn déi Avances non remboursables, well déi Leit, déi wëlle kee Kreditt ufroen. Ech weess och elo net, ob déi Leit iwwerhaapt ee Kreditt géife kréien. Déi hunn och keng Moyene, fir dee Kreditt zréckzebezuelen.

An dee Problem, dee sech einfach do stellt, ass: Ausser där Avance non remboursable, kréien déi Leit keng eenzeg Hëllef vun der Regierung, weeder vun Ärem Ministère nach vun engem anere Ministère! An dat sinn der vill, Här Minister. Dat sinn der wierklech vill! Duerfir géif ech och nach eng Kéier en Appell maachen, datt mer eis wierklech deenen dote Leit unhuelen, well et sinn déi, déi warscheinlech am Moment am allerschlechtesten dru sinn.

M. Fernand Etgen, *Président*.- Merci, Här Mosar. Ech ginn d'Wuert zréck un den Här Delles.

M. Lex Delles, *Ministre des Classes moyennes*.- Just fir déi zwee Punkten do.

Dat Éischt ass, dass et ... Ech mengen, et gi ganz vill verschidden Zorten Aiden. Et ginn déi Aidë fir d'Entreprisen. Et ginn déi Aidë fir d'Independanten. Et ginn nach aner Investissementsaiden. Et ginn aner Aiden iwwer Garantien. Et gëtt eng Panoplie vun Aiden.

An ech mengen, dass et awer ganz wichteg ass an, ech mengen, mir mussen eis awer wierklech e bësse méi Zäit huele wéi hei tëschent Pulter - net Dier an Aangel, mee tëschent Pult a Pult -, dat doten eng Kéier auserneenzehuelen. Well ech mengen, dass hei eng ganz grouss Vermëschung ass vun Aiden, déi iwwert de Mëttelstand ausbezuelt ginn, wou ee muss eng Autorisatioun hunn, also am Droit d'établissement ass, an där Aide, iwwert déi mer hei haut schwätzen, d'Aide „indépendants", wou een net muss d'Autorisation d'établissement hunn.

Dat heescht, dat si wierklech zwou verschidde Saachen. Ech verstinn, et ass komplizéiert, mee dass een hei en Amalgamm mécht, ass einfach net richteg.

Dass et vläicht Independantë ginn, déi an enger Branche sinn, wou ee keng Autorisatioun muss hunn, déi eng Aide Fonds de relance wëlle kréien, déi awer net eligibel sinn, well se an engem Domän sinn, dee vläicht net eligibel ass, wou een och keng Autorisatioun brauch - dat ka sinn.

Dass et Independantë ginn, déi an engem Beräich schaffen, wou een normalerweis eng Autorisation d'établissement misst hunn an awer keng hunn an duerfir keng Aidë kréien - dat ass richteg.

Dass et Independantë ginn, déi ganz eleng schaffen, déi just d'Avance remboursable kréien - déi ass net non remboursable, mee se ass remboursable -, dass dat dann déi eenzeg Aide ass, déi se kënne kréien, ass een Deel, deemno a wéi enge Branchë se schaffen.

Mee, wéi gesot, ech mengen et gëtt eng Panoplie vun Independanten, eng Panoplie vu Cas-de-figuren. Kommt, mir huelen eis wierklech eng Kéier Zäit an der Kommissioun, fir se eng Kéier am Detail auserneenzehuelen an eng Kéier genau ze kucken, wou wat ass, fir kënnen Aiden auszebezuelen! Well ech mengen, dass et eng méi laang Diskussioun wäert sinn.

M. Fernand Etgen, *Président*.- Merci villmools nach eng Kéier dem Mëttelstandsminister Lex Delles. D'Diskussioun ass elo ofgeschloss.

Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7745. Den Text steet am Document parlementaire 7745[6].

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7745 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmme fänkt un. Fir d'éischt de Vote électronique fir déi perséinlech Stëmmen.

Duerno maachen ech den Appel nominal fir déi, déi wëllen e Vote par procuration ofginn.

Appel nominal (votes par procuration)

Domadder ass dëse Projet de loi eestëmmeg mat 60 Jo-Stëmmen ugeholl.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter (par Mme Martine Hansen) ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

Motions

Da komme mer zur Ofstëmmung vun de Motiounen.

Motion 1

Fir d'éischt d'Motioun Nummer 1, wou et ëm de Régime de chômage en cas de force majeure geet. Ech ginn d'Wuert un den Här Georges Engel.

M. Georges Engel *(LSAP)*.- Merci, Här President, fir d'Wuert. Bei der Motioun vun dem Här Spautz géif ech proposéieren, dass mer déi an eis Aarbechtskommissioun géife verweisen. Et gëtt hei geschwat vun deene villen Entreprisen, an et ass de ganze Mëtten doriwwer rieds gaangen, déi Schwieregkeeten haten.

Ech gleewe sécherlech och, dass et eng Partie Entreprisë gëtt, déi Schwieregkeeten hunn. Flott wär et awer, eng Kéier ze gesinn - an dat ass vläicht en Optrag un d'Regierung an u se alleguerten, déi do mat den Hëllefen ze dinn hunn -, dass ee verschidde Beispiller - konkreet Beispiller! - vun Hëllefe géif eraushuelen a soen, net den Numm hannendrusetzen, mee: „De Bäcker X, deen huet dat an dat an dat vun Hëllefe kritt. Den Installateur Y huet dat an dat vun Hëllefe kritt. An de Cafetier an den Evenementiel an esou weider hunn déi an déi an déi Hëllefe kritt."

Fir eng Kéier ze weisen, wat een awer un Hëllefe ka kréien. A vläicht gesäit dann deen, dee se nach net ugefrot huet, wéi eng Hëllefen dass et nach alles gëtt.

D'Fro, déi den Här Spautz gestallt huet, geet nämlech ëm de Chômage partiel. A vläicht dem Här Reding eng Äntwert op déi Fro, dass de Chômage partiel vum Dezember nach net ausbezuelt war. Ech ka soen: An der leschter Aarbechtskommissioun hate mer doriwwer rieds. Dat war de 14. Januar. Do ass iwwert déi vum November rieds gaangen.

Do ware vun deene 1.473 Demanden der 930 ausbezuelt. A bei 538 war den Dekont nach net do. Déi

konnten dofir och nach net ausbezuelt sinn. Ech weess, dass se am Ministère awer wierklech an zwou bis véier Wochen, soubal den Dekont do ass, d'Suen och ausbezuelen.

Do waren och schonn d'Chiffere vum Dezember do. Do waren et der 1.544, déi eng Demande gemaach hunn. A bei 1.280 war keen Dekont dobäi. Dat heescht, de Ministère kann och nëmmen op Basis vun engem Dekont de Chômage partiel ausbezuelen. A wann deen net do ass, jo, da kann de Chômage partiel och net ausbezuelt ginn.

Dat just als eng Zuel vläicht, fir dem Här Reding e bëssen ze soen, wou dass de Ministère do drun ass, fir dee Chômage partiel do auszebezuelen. Dat war de 14. Januar. Haut si mer jo schonn eng gutt Zäit méi spéit. Ech ginn och dervun aus, dass do schonn eng ganz Partie méi Chômage partiel ausbezuelt ginn ass. Voilà!

Merci.

M. Fernand Etgen, *Président.-* Merci villmools, Här Engel. Ech ginn d'Wuert zréck un den Auteur vun der Motioun, den Här Marc Spautz.

M. Marc Spautz *(CSV).-* Hat ech elo den Här Engel esou verstanen, dass mer d'Motioun géifen an d'Kommissioun huelen an an der Kommissioun driwwer schwätzen?

M. Georges Engel *(LSAP).-* Jo, dat hunn ech gesot.

M. Marc Spautz *(CSV).-* A okay. Et ass gutt. Domadder kann ech bei dëser Motioun averstane sinn. Merci.

Vote sur le renvoi de la motion 1 en commission

M. Fernand Etgen, *Président.-* Wien d'accord ass, fir datt d'Motioun 1 an d'Kommissioun verwise gëtt, dee soll d'Hand an d'Luucht hiewen.

Wien ass dergéint?

Wien enthält sech?

(La motion n° 1 de M. Marc Spautz est renvoyée à la Commission du Travail, de l'Emploi et de la Sécurité sociale.)

Motion 2

Da komme mer zur Motioun Nummer 2. Do geet et ëm de Revenu de remplacement pour les indépendants. Nach eng Kéier den Här Georges Engel.

M. Georges Engel *(LSAP).-* Jo, merci, Här President. Bei där heiter Motioun, do ... Also u sech misst ee se ofleenen, well et si Saachen dran, déi net richteg sinn. Et steet zum Beispill dran, dass verschidden Independantë fir verschidden Hëllefen net eligibel gewiescht wären. De Minister huet et elo nach eng Kéier gesot, an en huet schonn oft virdru gesot, dass ganz vill Hëllefen zur Dispositioun sti fir d'Independanten. Wa se natierlech net ugefrot ginn, da kënne se och net ausbezuelt ginn. Mee wat hei steet, ass u sech net ganz richteg.

Den Aarbechtsminister huet ugekënnegt, dass d'Diskussiounen iwwert de Revenu de remplacement amgaang wären. Et steet och am Koalitionsprogramm: « Le régime de chômage sera revu en ce qui concerne son application à une personne qui travaille sous le statut de l'indépendant. » Dat ass net de Chômage partiel, well deen ënnerläit anere Konditiounen, soudass d'Diskussioun hei u sech scho lancéiert ass.

Si wär a sech superfetatoire, mee ech mengen awer, dass et derwäert ass, well d'Diskussioun am Moment och op der Place publique ass, dass mer dat heiten awer eng Kéier diskutéieren an enger Commission jointe, mat der Commission des Classes moyennes an der Aarbechtskommissioun zesummen, an dass mer do nach eng Kéier iwwert deen dote Revenu de remplacement schwätzen.

M. Fernand Etgen, *Président.-* Merci, Här Engel. Dann hat d'Madamm Hartmann d'Wuert gefrot.

Mme Carole Hartmann *(DP).-* Jo, merci, Här President. Déi Motioun hei ass eis vun der Iddi hier natierlech sympatesch, well mir jo och an eiser Interventioun op e Lounausgläich respektiv eng Alternativ zum Chômage partiel higewisen hunn.

Ech wëll allerdéngs drop hiweisen, dass an Äre Consideranten awer zwee Abschnitter derbäi sinn, déi net ganz richteg sinn. Well et ass nämlech awer esou, an, ech mengen, ech hat et och virdru gesot an den Här Minister ass och nach eng Kéier dorobber agaangen, dass Entreprisen, déi au ralenti sinn oder déi am Moment net kënnen exercéieren, awer am Moment och vun där Aide Coûts non couverts kënne profitéieren an dass do och fir d'Independantë virgesinn ass, dass hir Frais-de-personnellen do matconsideréiert ginn, soudass een net ka soen, dass déi Entreprisë respektiv déi Independantë vu guer kengem Revenu respektiv vu guer kenger Aide am Kader vun den Aiden, déi elo en place sinn, kënne profitéieren.

Ech wollt och nach soen, dass ënnert dem Invite och steet, dass misst e Revenu de remplacement en place gesat ginn, deen equivalent ass „au salaire social minimum qualifié". Ech mengen, dass mer eis mussen Zäit huelen, fir d'Diskussioun ze féieren, a wéi enger Form dass mer e Cadre légal en place kënne setze fir Independanten, an dass ee sech net onbedéngt muss drop festleeën, dass dat elo de Montant X oder de Montant Y muss sinn, mee dass mer mussen e Moyen sichen, deen eng gewëssen Egalitéit, eng Égalité de traitement vis-à-vis vun de Salariéen och kann en place setzen.

Dat heescht, ech géif net onbedéngt elo hei effektiv op eng fix Zomm agoen, mee, ech mengen, et ass wichteg, dass mer driwwer diskutéieren. Duerfir wiere mir och der Meenung, dass mer sollten an enger Commission jointe iwwert déi heite Motioun - awer dann eeben, wéi gesot, e bësse méi am Detail - diskutéieren.

M. Fernand Etgen, *Président.-* Merci villmools, Madamm Carole Hartmann. Da ginn ech d'Wuert zréck un den Här Marc Spautz.

M. Marc Spautz *(CSV).-* Jo, merci, Här President. Och merci dem President vun der Aarbechtskommissioun an der Madamm Hartmann fir déi Propos, fir dat an d'Commission jointe Travail a Classes moyennes ze huelen. Mat där enger oder anerer Kritik. Ech wëll just soen, Madamm Hartmann, Dir sot elo, mir hätten iergendeppes uginn. Wa mer näischt geschriwwen hätten, da wier elo d'Fro komm, no deem, wat mer och virdrun diskutéiert hunn: „Wéi héich wéilt Der de Plaffong setzen?" Dofir hu mer e Montant dragesat.

Mee wa mer eis iwwer en anere Montant eens ginn an der Kommissioun, an enger Jointe, dann ass dat eng gutt Saach. Dofir soen ech Merci fir déi Propos, dat an enger Jointe ze behandelen. Villmools merci.

M. Fernand Etgen, *Président.-* Merci villmools, Här Spautz.

Vote sur le renvoi de la motion 2 en commission

Si mer domadder d'accord, fir d'Motioun Nummer 2 an d'Kommissioun ze verweisen?

Wien d'accord ass, dee soll d'Hand an d'Luucht hiewen.

Wien ass dergéint?

Wien enthält sech?

Domadder ass dës Motioun an d'Kommissioun verwisen.

(La motion n° 2 de M. Marc Spautz est renvoyée à la Commission du Travail, de l'Emploi et de la Sécurité sociale et à la Commission des Classes moyennes et du Tourisme.)

Motion 3

Da komme mer zur Motioun Nummer 3, wou et ëm eng besser Concertatioun tëschent den Administratiounen an de staatleche Servicer geet. Den Här André Bauler.

M. André Bauler *(DP).-* Jo, merci, Här President. Ech hunn déi Motioun hei gelies. Bon, et ass jo ëmmer gesot ginn, datt d'Verwaltunge keen hänke loossen an datt d'Verwaltunge och bereet sinn, sech ënnerenee ze concertéieren. Mir hu scho méi dacks doriwwer geschwat am Kontext vu Vermeidung vu méigleche Faillitten duerch Steierscholden.

Also, an engem gewëssene Sënn, Här Mosar, rennt Der hei oppen Dieren an. Mir hunn den nächste Méindeg, den 1. Februar, jo eng Entrevue an der Finanzkommissioun, wou d'Direktesch vun der Steierverwaltung kënnt, wou mer och eng vun Äre Motiounen - d'Flexibilisatioun vun der Fiskalitéit - op de Metier huelen, op de Leescht huelen. An et kéint een déi heite Fro, le cas échéant, hei nach eng Kéier matdiskutéieren.

Jiddefalls zweifelen ech net eng Sekonn drun, datt d'Verwaltungen alleguer sensibiliséiert sinn, fir do hirer Verantwortung nozekommen, an datt se do, wéi gesot, keng daf Oueren hunn.

Ech géif soen, mir huelen déi heite Motioun an eng vun deenen nächste Finanzkommissiounen. Mir kënnen awer schonn, wa se och elo vläicht net um Ordre du jour ass, dat, wat hei als Inhalt dran ass, uschwätzen, wa mer déi aner Motioun, déi Der hat iwwert d'Flexibilisatioun vun der Fiskalitéit, diskutéieren. An deem Sënn rennt Der eigentlech oppen Dieren an. Ech géif also proposéieren, dës Motioun an enger vun deenen nächste Finanzkommissiounen ze behandelen.

Merci.

M. Fernand Etgen, *Président.-* Merci villmools, Här Bauler. Ech ginn d'Wuert zréck un den Auteur, den Här Laurent Mosar.

M. Laurent Mosar *(CSV).-* Jo, merci dem President vun der Cofibu. Ech hat et virdrun och gesot: De President huet Recht, dat heiten ass eigentlech - wéi soll ech soen? - e Part two vun enger éischter, déi mer eraginn hunn, déi mer elo eng Kéier diskutéieren en présence vum Finanzminister. Duerfir mécht et och Sënn, dës do matzehuelen. An ech si bien entendu d'accord, datt mer déi dann och an d'Finanzkommissioun renvoyéieren.

M. Fernand Etgen, *Président.-* Merci villmools, Här Mosar.

Vote sur le renvoi de la motion 3 en commission

Wien d'accord ass, fir d'Motioun Nummer 3 un d'Kommissioun ze verweisen, dee soll d'Hand an d'Luucht hiewen.

Wien ass dergéint?

Wien enthält sech?

Domadder soll d'Finanzkommissioun sech mat där Motioun befaassen.

(La motion n° 3 de M. Laurent Mosar est renvoyée à la Commission des Finances et du Budget.)

Motion 4

Da komme mer zur Motioun Nummer 4, wou et ëm ee Moratoire op de Prête geet. Nach eng Kéier den Här André Bauler.

M. André Bauler *(DP).-* Jo, merci, Här President. Bon, ech hunn och dës Motioun gelies an ech hunn awer dann e bëssen iwwerluecht.

(Hilarité)

Et ass jo esou, datt mer an deem éischten Deel vun der Kris mat de Moratoirë jo gefuer sinn an datt déi och accordéiert gi sinn, datt d'Banken do am Fong geholl ganz vill entgéintkomm sinn. Ech hu mer soe gelooss, datt d'Banken de Moment Fall fir Fall kucken. Et ass kee Fall wéi deen aneren. Si kucken also Fall fir Fall. Et ass also net, wéi wa se net incitéiert wieren, fir de Leit entgéintzekommen, den Entreprisen entgéintzekommen.

Hei zu de Compagnies d'assurance ass et elo schwéier, vu menger Warte aus eppes ze soen. De Finanzminister ass net hei. Dir frot awer och an Ärer Motioun, datt d'Chamber soll informéiert ginn iwwer Resultater vun engem Aarbechtsgrupp, deen déi verschidden Acteure vum Secteur de l'assurance a vum Finanzministère regruppéiert.

Bon, ech weess net, ob mer dat elo kënnen a kuerzer Zäit nach kuerzfristeg maachen. Mee ech denken, dat heite kann een och an d'Kommissioun huelen. Da kënnt Der nach eng Kéier Är Froen do stellen an da kann den Här Finanzminister lech dorobber äntweren. Mir hu jo genuch Finanzkommissiounen, Här Mosar. Dann ass dat och kee Problem.

M. Fernand Etgen, *Président.-* Merci villmools, Här Bauler. Ech ginn d'Wuert nach eng Kéier zréck un den Auteur, den Här Laurent Mosar.

M. Laurent Mosar *(CSV).-* Jo, och hei sinn effektiv dräi Punkten an där Motioun, déi den Här President nach eng Kéier richteg resuméiert huet. Et ass awer ee Punkt, dee mer bis elo nach net abordéiert haten. Dat ass effektiv dee vun den Assurancëgesellschaften. Do gëtt et anscheinend e Groupe de travail, huet den Här Hentgen de leschte Samschdeg gesot. An ech mengen et wier schonn interessant, datt och eng Kéier d'Finanzkommissioun iwwert déi Aarbecht géif informéiert ginn.

Wann dat elo net direkt an der nächster Sitzung de Fall ass, hunn ech och Zäit, datt dat zu engem spéideren Zäitpunkt eng Kéier kënnt. Ech soe Merci a mir si bien entendu d'accord, datt se an d'Finanzkommissioun renvoyéiert gëtt.

M. Fernand Etgen, *Président.-* Merci villmools, Här Mosar.

Vote sur le renvoi de la motion 4 en commission

Wien ass d'accord, fir d'Motioun Nummer 4 un d'Kommissioun ze verweisen?

Wien ass dergéint?

Wien enthält sech?

Och domadder soll d'Finanzkommissioun sech mat där Motioun ofginn.

(La motion n° 4 de M. Laurent Mosar est renvoyée à la Commission des Finances et du Budget.)

Domat si mer um Enn vun der Sitzung vun haut ukomm. D'Chamber kënnt muer de Mëtten um zwou Auer nees zesummen.

D'Sitzung ass opgehuewen.

(La séance publique est levée à 19.14 heures.)

Sommaire des séances publiques nos 30, 31 et 32

30e séance

Ouverture de la séance publique ..... p. 412

Question élargie n° 65 de M. Georges Mischo relative aux aides financières pour les clubs de sport ..... p. 412-413

Question élargie n° 68 de M. André Bauler relative à la mise en œuvre du processus Rifkin, en particulier pendant la pandémie Covid-19 ..... p. 413-414

7266 - Projet de loi modifiant la loi modifiée du 1er août 2007 relative à l'organisation du marché de l'électricité ..... p. 414-420

7640 - Projet de loi portant modification de la loi du 17 avril 2018 concernant l'aménagement du territoire ..... p. 420-421

31e séance

Ouverture de la séance publique ..... p. 422

Ordre du jour ..... p. 422

Interpellation de M. Gilles Baum au sujet du suicide au Luxembourg ..... p. 422-432

Question élargie n° 66 de M. Laurent Mosar relative au développement des monnaies virtuelles ..... p. 432-433

7637 - Projet de loi portant modification :
1° de la loi modifiée du 5 avril 1993 relative au secteur financier ;
2° de la loi du 6 avril 2013 relative aux titres dématérialisés ..... p. 433-435

7735 - Projet de loi portant modification de la loi modifiée du 12 février 1979 concernant la taxe sur la valeur ajoutée aux fins de transposer la directive (UE) 2020/2020 du Conseil du 7 décembre 2020 modifiant la directive 2006/112/CE en ce qui concerne des mesures temporaires relatives à la taxe sur la valeur ajoutée applicable aux livraisons de vaccins contre la Covid-19 et aux dispositifs médicaux de diagnostic in vitro de cette maladie, en réaction à la pandémie de Covid-19 ..... p. 435-437

7747 - Projet de loi portant :
1° modification des articles L. 234-51, L. 234-52 et L. 234-53 du Code du travail ;
2° dérogation temporaire aux dispositions des articles L. 234-51, L. 234-52 et L. 234-53 du Code du travail..... p. 437-438

32e séance

Ouverture de la séance publique ..... p. 439

Communications ..... p. 439

Ordre du jour ..... p. 439

Changements de composition d'une sous-commission ..... p. 439

Question élargie n° 70 de M. Paul Galles relative à la mobilité hydrogène ..... p. 439-440

Dépôt d'une proposition de loi par M. Marc Spautz ..... p. 440

7621 - Projet de loi modifiant la loi modifiée du 27 juin 2016 concernant le soutien au développement durable des zones rurales ..... p. 440-450

7745 - Projet de loi ayant pour objet la mise en place d'un nouveau régime temporaire d'aide de minimis en faveur des travailleurs indépendants dans le cadre de la pandémie Covid-19..... p. 450-458